



*Simply understand
and speak*

Rights Catalogue 2024

COMMUNICATE



Jannik Hausch
Head of Business Development & Licensing

Content

Self-Study Materials

Easy Learning 10

Visual Learning 28

Language Courses 30

Readers 34

Grammar 38

Language Skills 44

Business 50

Quick Reference. 52

Dear Publishers, Dear Colleagues,

We hope you are doing well and had a good start to the new year 2024. Today we are pleased to present you the latest edition of our rights catalogue “PONS Communicate”.

There are many interesting new publications that we have illustrated on the highlights pages at the beginning of the catalogue. You’ll find the detailed description on the respective product pages. Have fun browsing. Of course, we will be happy to send you digital or printed samples. We would be very happy to present you our program personally on one of the next occasions. In the first half of the year, we will be present at the London Book Fair (12-14 March 2024) and in Bologna (8-11 April 2024). In October, of course, we’ll be present at Frankfurt Book Fair. We look forward to receiving your appointment requests.

Best regards from Stuttgart,

Jannik Hausch & the PONS Foreign Rights Team

Dictionaries

Visual Dictionaries 56

For Travelling 64

Monolingual Dictionaries 66

Bilingual Dictionaries 68

Highlights



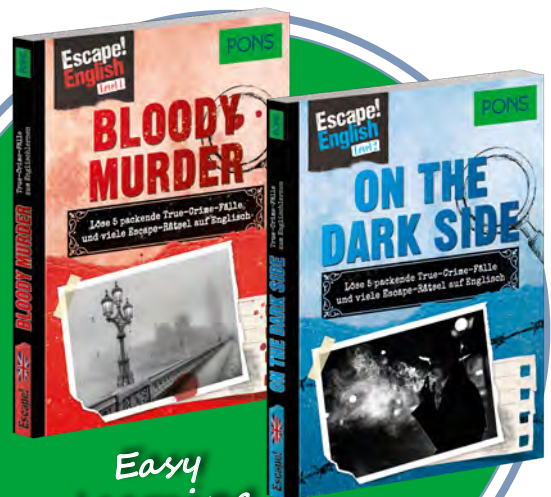
Scan2Learn
page 8



Easy
Learning
page 10



Easy
Learning
page 12



Easy
Learning
page 22



Readers
page 36



Visual
Dictionaries
page 58

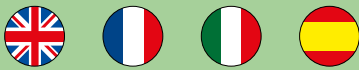
	Title	Target Group	Page
Easy Learning	From 0 to 500	Beginners	10
	Learning With All Senses	Beginners	12
	Language Course Light and Easy	Beginners	14
	Useless Knowledge	All language learners	15
	Grammar Without Drama	Beginners	16
	Language Learning with Comics	Beginners & returning learners	18
	At your Fingertips	All language learners	20
	Escape! English - Our True Crime Series	Beginners & returning learners	22
	Never Again Speechless	Beginners & returning learners	24
	101 Jokes	Returning & advanced learners	25
	Easy Learning - Vocabulary and Language Course	All language learners	26
	Easy Learning - Tenses	Beginners & advanced learners	27
Visual Learning	Vocabulary in Pictures	Beginners	28
	Grammar (Exercises) in Pictures	Beginners & advanced learners	29
Language Courses	Pocket Language Course	All language learners	30
	Power Language Course	Beginners & advanced learners	32
	Learning with Short Stories	Beginners & returning learners	33
Readers	Stories for 5 to 10 Minute Reading	Beginners & advanced learners	34
	Audio Course with Short Stories	Beginners & returning learners	35
	Reading in Pictures	Travellers & visual learners	36
	Language Learning with Crime Stories	Advanced learners	37

Language



	Title	Target Group	Page
Grammar	Sentence by Sentence	Beginners, returning & advanced learners	38
	Vocabulary Box	For self-learners	40
	Practical Grammar	Learners with basic knowledge	42
	Train Verbs and Tenses	All language learners	42
	Concise Grammar	All language learners	43
	Verb Conjugation Tables	All language learners	43
Language Skills	500 Exercises	Beginners & returning learners	45
	Language Quizzes	Advanced learners	44
	Practise Writing	Beginners	46
Vocab & expression	Speaking like a real ...	Travellers & everyday life usage	48
	1000 Idiomatic Expressions	Returning & advanced learners	48
	Basic and Advanced Vocabulary	All language learners	49
Business	Office Communication	Professional & private users	50
	Letters, E-Mails & Job Applications	Professional & private users	50
	The German Orthography	For use at school and on the job	51
	The German Grammar	For use at school and on the job	51
Quick Reference	At a Glance	All language learners	52

Language





Scan2Learn – Innovative learning with book and app

With the new **Scan2Learn app**, all language fans can now access quickly and intuitively to all the additional digital materials in their book.

Simply scan the desired book page and you get access to all additional content such as **audios, videos** or **PDF files**.

The Scan2Learn app is available free of charge from the App Store and Google Play.



Easy to use:

Download the Scan2Learn app free of charge to a smartphone or tablet. Open the app, select the book on the virtual bookshelf, then scan the desired book page - and all the additional digital materials matching to this page are available.



These series will be published this spring with the new Scan2Learn app:

- PONS Power-Languae Course



FAVORITA

Me llamo... - Ich heiÙe ...

Das Verb *llamarse* (heiÙen) ist im Spanischen reflexiv und wird mit dem Personalpronomen + der Verbform gebildet. Sehen und hören Sie sich die Konjugation an. Versuchen Sie dann das Rätsel zu lösen. Kleiner Tipp: Sie kennen eine berhmtete Schauspielerin ...

narse heiÙen

me llamo	nosotros, -as	nos llamamos
te llamas	vosotros, -as	os llamis
ella / usted	ellos / ellas / ustedes	se llaman



Soy de España. Mi hermana se llama Mónica. Mi marido se llama Javier Bardem. Mis hijos se llaman Leo y Luna. Me llamo _____

12

B. Bringen Sie die Wrter in die richtige Reihenfolge und hren Sie sich die Stze anschließend an.

- Nos - Pedro y María. - llamamos
- llamis - vosotros? - os - ¿Cómo
- ¿Ustedes - José Mora y Carla Zarco? - se - llaman
- Yo - Juan. - ¿Y t? - llamo - me

tenista Tennisspieler



Me llamo Rafael Nadal. Soy Ml...

From 0 to 500

NEW



For school students and adults with basic knowledge

- Read quirky facts, smile at amusing anecdotes and improve your language skills with short exercises on the country and its people
- Every double page offers an entertaining English lesson for a 5 to 10 minutes break
- Puzzles, quizzes, sayings and lots of useful and useless knowledge

NEW English	978-3-12-516400-0
NEW French	978-3-12-516401-7
NEW German	978-3-12-516399-7
NEW Italian	978-3-12-516402-4
NEW Spanish	978-3-12-5 66012-0

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners		Prev. knowledge		Advanced	Experts

*For more information regarding the **European Framework of Reference** have a look at the back (page 75)

Paperback
14.5 x 18 cm / 144 pages

Publication Date: 8 April 2024



Learning five words from
from a subject area **every day**

DÍA 4

1 Lies das spanische Wort laut vor und schreibe es auf.



el **vestido**
[bes.'ti.do]
das Kleid

la **camiseta**
[ka.mi.'se.ta]
das T-Shirt

el **pantalón corto**
[pan.ta.'lon 'kor.to]
die Shorts

la **sandalia**
[san.'da.lja]
die Sandale

el **zapato**
[θa.'pa.to]
der Schuh

34

With simplified **transcription**
for correct pronunciation

Uncomplicated
exercises
for **easy** success



2 Präge dir die 5 Wörter kurz ein.

3 Verdecke die linke Seite, schreibe die Wörter auf und sprich sie laut aus.

der **Schuh**

das **T-Shirt**

die **Shorts**

das **Kleid**

die **Sandale**

4 Geschäft? Abgehakt!



35

Learning With All Senses

NEW


For absolute beginners and beginners with previous knowledge

- Seeing, feeling, hearing, tasting and smelling the new language
- Learning with all senses means holistic and sustainable learning
- In the exercises and texts all senses are addressed and used alternately

NEW	Dutch	978-3-12-566039-7
	English	978-3-12-562403-0
	French	978-3-12-562404-7
	Italian	978-3-12-562405-4
NEW	Portugese	978-3-12-566040-3
	Spanish	978-3-12-562406-1

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners	Prev. knowledge		Advanced		Experts

*For more information regarding the European Framework of Reference have a look at the back (page 75)

Paperback
17 x 24 cm / 160 pages

Publication Date: 5 May 2024



The sense of smell is closely linked to learning and retaining information and is repeatedly addressed in the book

REZEPT

Mosselen met friet

MIESMUSCHELN MIT POMMES

SCHMECKEN Nach einem langen Tag am Strand schmecken frische Miesmuscheln mit Pommes besonders lecker. Lass dich von dem einfachen klassischen Rezept verführen. Schließ beim Essen öfter mal die Augen und fühl dich wie am Meer. Du solltest unbedingt mit den Händen essen, um das Nordseegefühl zu steigern. Lass dir das Meer schmecken!



Zutaten:
 2 kg mosselen - Miesmuscheln - 2 preien
 Lauchstangen - 2 uien
 Zwiebeln - 1 wortel
 Möhre
 - 1 bosje bladelderij
 Bundel Stangensellerie
 - 150ml droge witte wijn
 trockener Weißwein

1. Snijd de groente grof.
2. Smelt de boter in een pan.
3. Doe de groente bij de boter en stoof alles.
4. Roer de mosselen door de groente. Blus af met de wijn.
5. Breng aan de kook met het deksel op de pan.
6. Laat in 6-8 minuten stomen. De mosselen zijn klaar als de schelpen open staan.
7. Serveer met mayonaise en friet.

1. Zerkleinere das Gemüse grob.
2. Schmelze die Butter im Kochtopf.
3. Füge das Gemüse zur Butter und dünste alles.
4. Mische die Muscheln unter das Gemüse. Lösche mit dem Wein ab.
5. Mit dem Deckel auf dem Topf zum Kochen bringen.
6. Sechs bis acht Minuten dämpfen lassen. Die Muscheln sind fertig, wenn die Schalen offen sind.
7. Mit Mayonnaise und Pommes (Rezept S. XXX) servieren.

22 Een dagje aan zee

In each lesson, a new recipe familiarizes with the language and country

When crafting and designing, the senses are activated, what has been learned is felt in practice



T. 8

- Wat een heerlijk dagje aan zee!
- Ja, Ruud. Het is fantastisch mooi.
- Kom, we lopen naar het strand, Eefje.
- Ik voel het zand. Ik ruik de zee en proef het zout op mijn lippen.
- Kijk, schelpjes! Ik knutsel iets met schelpjes en bouw een zandkasteel.
- Doe maar, ik wil zwemmen en daarna lekker in de zon liggen.
- Vind je dat niet een beetje saai?
- Nee, dat vind ik leuk. Geen wolkje, geen regen, geen onweer. Wat wil je meer?
- Een broodje kaas?
- Nou, dat vind ik lekker. Zie je de zeilboot? Er is echt weinig wind.
- Luister! Hoor je de meeuwen?
- Ruud, waar is de kaas?
- Jij kijkt naar de zeilboot en wie eet de kaas van je broodje?

1 Wie erlebst du Urlaub am Wasser? Betrachte die beiden Fotos und sag, was du bei Bild A und Bild B siehst, hörst, riechst, schmeckst und fühlst.



het meer - der See **de zee - das Meer, die See**

- * Ik zie de zee / het meer.
- * Ik ruik de zee / het gras.
- * Ik voel de zon / de wind.
- * Ik hoor de kikker / de koe / de meeuw / de zeehond.
- * Ik proef het zout / niets.

2 Hoor, zie, ruik, proef en voel! Hör, sieh, riech, schmeck und fühl! In der Natur kommen alle Sinne zum Einsatz. Lies die Sätze und verbinde.

1. Ik hoor de kikker bij het meer.
2. Het broodje kaas is lekker.
3. Ik voel de wind op de zeilboot.
4. Ruik je de zee?
5. Vind je regen leuk?
6. Ik vind een dagje aan zee leuk!

- **A** Riechst du das Meer?
- **B** Ich höre einen Frosch am See.
- **C** Ich fühle den Wind auf dem Segelschiff.
- **D** Magst du Regen?
- **E** Ich mag einen Ausflug ans Meer.
- **F** Das Käsebrötchen schmeckt lecker.



Een dagje aan zee 19

12 Magst du das Meer mit einem Muschelmobile ins Haus holen? Dafür brauchst du nur:

füllen

- **stevige takjes (drijfhout) kräftige Hölzchen (Treibholz)**
- **dunne koorden dünne Kordel**
- **schelpen met gaatje Strandmuscheln mit kleinem Loch**
- **kraaltjes, ... Perlen, ...**

Und so geht's
Wikkel het touw rond de takjes.
Umwickle die Hölzchen mit Kordeln.
Rijg de schelpen met gaatjes aan het koord.
Knoop ze nog eens vast.
Ziehe die Muscheln auf eine Kordel. **Knöte** sie nochmal extra fest.
Versier tussennin met kraaltjes of andere leuke dingen.
Schmücke dazwischen mit Perlen oder anderen schönen Dingen.
Knoop de koorden met de schelpen vast aan de takjes.
Knöte die Kordeln mit den Muscheln an den Hölzchen fest.
Klaar is Kees! Du hast es geschafft (wörtlich: Fertig ist Kees! Kees ist ein Jungename)

Een dagje aan zee 25

Language Course Light and Easy

NEW



Paperback
15 x 21 cm / 208 pages

The easy way to get started with a language. For beginners

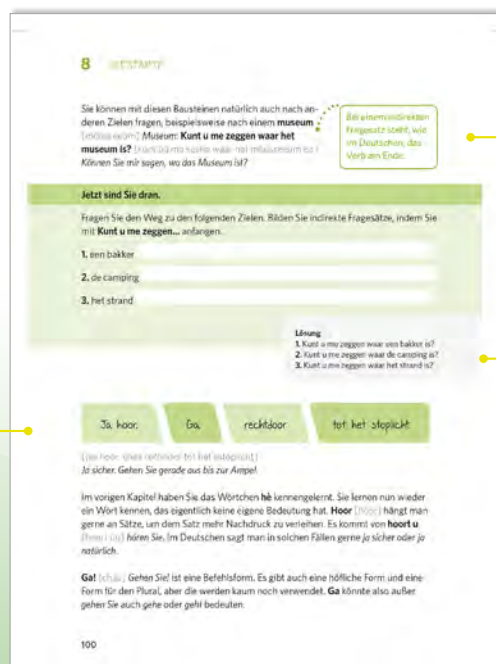
- The easy language course that explains everything step by step
- The innovative building box principle helps learners to form sentences independently with sentence building blocks
- With simplified phonetic transcription and recordings of all words, sentences and dialogues
- Grammar is only treated marginally

NEW	Dutch	978-3-12-566030-4
	English	978-3-12-562496-2
	French	978-3-12-562497-9
	Italian	978-3-12-562498-6
	Spanish	978-3-12-562499-3

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners	Prev. knowledge		Advanced		Experts

*For more information regarding the **European Framework of Reference** have a look at the back of our catalogue



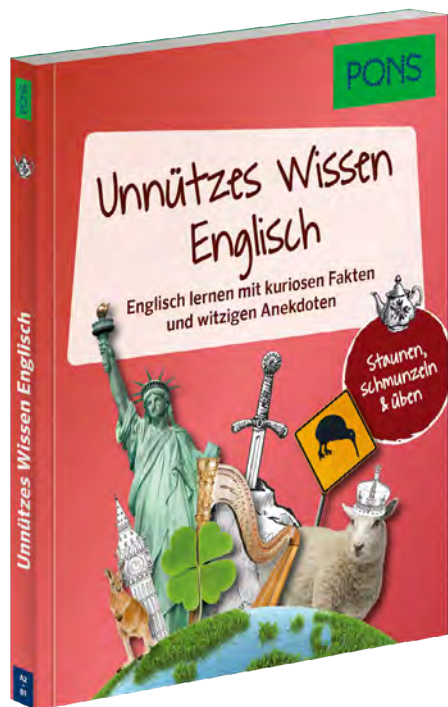
Practising from the beginning and **learning** to form small sentences **independently**

Only the **most necessary grammatical aspects** are explained

A practical feature: the **solutions** are **provided directly** with the exercise.

Useless Knowledge

NEW



Paperback
14,5 x 18 cm / 144 pages

For learners with previous knowledge

- Read curious facts, amusing anecdotes
- Improving your language skills with small exercises about the country and its people
- Entertaining language learning for the 5 to 10-minute break in between
- Puzzles, quizzes, idioms and lots of useful and useless knowledge

- NEW** English 978-3-12-566009-0
- NEW** French 978-3-12-566010-6
- NEW** Italian 978-3-12-566011-3
- NEW** Spanish 978-3-12-566012-0

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners	Prev. knowledge		Advanced		Experts

*For more information regarding the **European Framework of Reference** have a look at the back (page 75)

Scottish Fun Facts

Did you know that...

- ...the national animal of Scotland is the unicorn? They really love mythical creatures.
- ... Loch Ness is not the deepest Loch - that's Loch Morar.
- ...the world's tallest hedge is in Scotland. Its more than 1,700 feet long and 100 feet high and is located near Meikleour.
- ... the thistle is the national symbol of Scotland?

Ein Fuß entspricht übrigens 30,5 cm - wie lange und breit ist dann die höchste Hecke der Welt?

38

Anecdotes, jokes, recipes and **much more**

Playful exercises on **regional studies, vocabulary and idioms**

Kiwi-Time

Fun facts

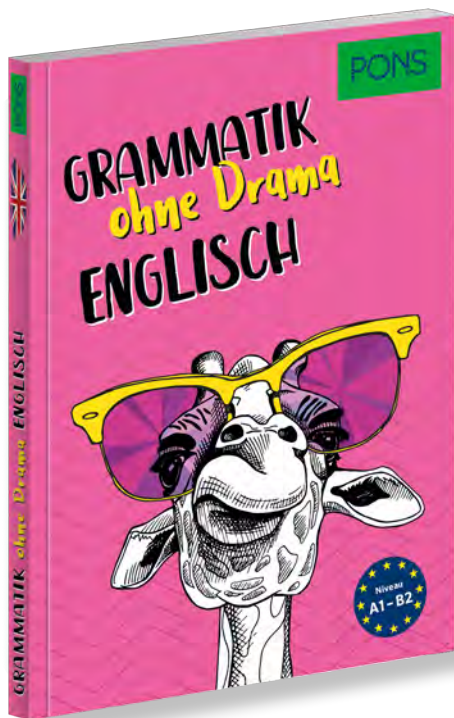
Wie gut kennen Sie sich mit Neuseeland aus? Kreuzen Sie an, ob die Aussagen richtig oder falsch sind.

	RIGHT	WRONG
1. Auckland is the capital of New Zealand.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. The inhabitants of New Zealand are named „kiwi“ after the fruit.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. The movie „The Lord of the Rings“ was shot in New Zealand.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. 50% of the land consist of forests.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. The Maori-name of New Zealand can be translated as „The country of the long white cloud“.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Wussten Sie schon, dass Neuseeland und Großbritannien in etwa gleich groß sind? Aber in Neuseeland leben nur 4.5 Millionen Menschen - und deutlich mehr Schafe.

122

Grammar Without Drama



Paperback
14.9 x 21 cm / 208 pages

For beginners and learners with previous knowledge

- This book puts an end to the grammar drama
- Entertaining and close to everyday life with many current quotes and examples
- Most important grammatical mistakes are explained
- Numerous suitable and funny exercises for each topic

English	978-3-12-562361-3
French	978-3-12-562362-0
Italian	978-3-12-562363-7
Spanish	978-3-12-562364-4

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners	Prev. knowledge	Advanced	Experts		

*For more information regarding the European Framework of Reference have a look at the back (page 75)



Unconventional, descriptive and understandable explanations

2 SUBSTANTIVE

I'm an **Englishman** in New York.
Sting, I'm an Englishman in New York

I love the way your **hair** blows in the **wind**.
Amy MacDonald, Down by the Water

GROSS- / KLEINSCHREIBUNG

Grundsätzlich werden im Englischen *fast* alle Substantive klein geschrieben. Die Ausnahmen sehen Sie sehr schön in den Songtexten. Sting singt darüber, dass er als Engländer in New York lebt, Amy MacDonald beschreibt, dass sie gerne sieht, wie das Haar im Wind weht. Während man im Deutschen sowohl *Engländer*, *Haar* und *Wind* großschreiben würde, ist dies im Englischen nur bei *Engländer* der Fall. Sie können sich merken:

! Im Englischen schreibt man lediglich Nationalitäten, Eigennamen, Wochentage und Monatsnamen groß.

PLURALBILDUNG

Auch für die Pluralbildung gibt es ganz klare und einfache Regeln: Normalerweise bilden Substantive den Plural auf -s. Das ist auch bei aus dem Englischen ins Deutsche übernommenen Begriffen wie **teenager**, **user**, **influencer** oder **babysitter** der Fall. Im Deutschen bekommen diese Begriffe kein -s, im Englischen sehr wohl. Ein bisschen Fein-Tuning muss aber dennoch betrieben werden, denn:

- nach Zischlauten wie s, sh, z, ch und x wird der Plural mit -es gebildet (z.B. **buses**, **foxes**, **coaches**)
- endet das Wort auf y nach einem Konsonanten wird der Plural mit -ies gebildet (z.B. **families**, **rubies**)
- endet das Wort auf -f oder -fe wird im Plural daraus -ves (z.B. **wives**, **lives**)

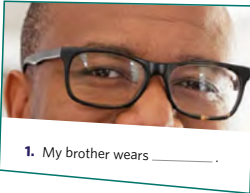
6

Short and precise: Focus on **most important information**

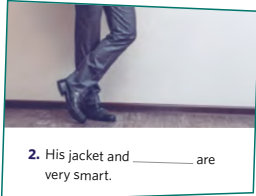
4 NUR PLURAL

Substantive 2

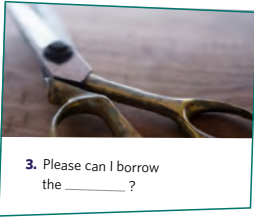
Vervollständigen Sie die Sätze mit den Substantiven in der korrekten Form.



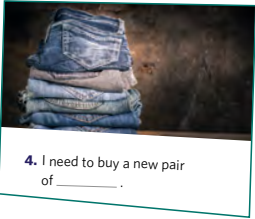
1. My brother wears _____.




2. His jacket and _____ are very smart.




3. Please can I borrow the _____?



4. I need to buy a new pair of _____.



5. She loves to shop for new _____.



6. Be careful on the _____!

11

Varied exercises with many pictures help to consolidate what has been learned



Language Learning with Comics



Paperback
16.3 x 22.9 cm / 208 pages

For beginners with previous knowledge and returning learners

- The language-learning comic leads with an entertaining story to the language, visually supported by the drawings
- A complete language course: with grammar explanations, vocabulary and exercises
- NEW: With lesson vocabulary to learn along with each lesson and with translated comic for download

English	978-3-12-562412-2
French	978-3-12-562413-9
German	978-3-12-562411-5
Italian	978-3-12-562414-6
Japanese	978-3-12-562259-3
Korean	978-3-12-562206-7
Latin	978-3-12-562416-0
Spanish	978-3-12-562415-3

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners	Prev. knowledge	Advanced	Experts		

*For more information regarding the **European Framework of Reference** have a look at the back (page 75)

Voices of our customers

„Modern language and funny. It's just fun!!!!“

„I can highly recommend it. Especially for playful and easy learning.“

Vocabulary is deepened with **numerous illustrations**

Readers learn the language how it is spoken in **real life**

Wortschatz

Aussehen und Charakter

Die Figur:

klein groß dick dünn muskulös schlank

Die Haare und das Gesicht:

Haare: kurz	Haare: lang, blond

Der Charakter:

humorvoll | fröhlich | lustig humorlos | traurig | ernst

Haare:
lockig

die Glatze
die Brille
der Bart

Übung 1: Der perfekte Mann für Astrid. Ergänzen Sie.

Er hat die perfekte F _____;
Er ist g _____ und m _____.
Seine Haare sind k _____ und b _____.
Er hat keine G _____.
Er trägt keinen B _____.
Er lacht viel und gern: Er ist sehr h _____.

Labels for the man's face:
die Augen
die Nase
die Zähne
der Hals
das Ohr
der Mund

56

COMIC 9

Hoffen wir es. Ich habe ein bisschen Angst.

Mach dir keine Sorgen. Sie ist nur gefährlich, wenn sie wütend ist.

Ich verstehe ... also sagen wir ihr nicht, dass du ...

Nein! Um Gottes willen! Auf keinen Fall!

Hallo, ihr zwei! Kommt rein!

Mario, das ist Felix, Sofias Freund.

Hallo, Herr Rossi!

Hallo Felix, freut mich sehr! Ich hoffe, Sie haben Hunger mitgebracht!

121

Short and playful exercises

Learn to speak like a real native speaker!



At your Fingertips

NEW



Paperback
14.5 x 21 cm / 160 pages

For adults who want to learn a foreign language effortlessly

- Typical illustrations, scenes and diagrams help learners
- With short dialogues for the most common situations in everyday life
- Most important vocabulary and sentences to start speaking
- Rights available **excluding** China, Japan, Korea, Taiwan, Italy, France

	English	978-3-12-516216-7
NEW	French	978-3-12-516393-5
NEW	German	978-3-12-516391-1
	Italian	978-3-12-516219-8
NEW	Japanese	978-3-12-516261-7
NEW	Korean	978-3-12-516260-0
	Polish	978-3-12-516348-5
	Portuguese	978-3-12-516259-4
	Russian	978-3-12-516349-2
	Spanish	978-3-12-516218-1

German, Japanese, French, Italian and Korean with meta-language English are also available under the brand Langenscheidt. For more information please have a look at our Langenscheidt catalogue.

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners	Prev. knowledge		Advanced		Experts

*For more information regarding the European Framework of Reference have a look at the back (page 75)



Auf eigene Faust unterwegs mit dem Auto, Motorrad, Fahrrad und zu Fuß

자동차, 오토바이, 자전거, 혹은 도보로 하는 여행
 [ja-dong-cha, o-to-ba-i, ja:jeon-geo, ho-geun doboro ha-neun yeo-heng]

거리 [geo-ri]	die Straße
교차로 [gyo-cha-ro]	die Kreuzung
직진하다 [jik-jin-ha-da]	geradeaus gehen/fahren
우회전 [wu-hoe-jeon]	rechts abbiegen
좌회전 [jwa-hoe-jeon]	links abbiegen
여기 [yeo-gi]	hier
저기 [jeo-gi]	dort
가깝다 [ka-ggap-da]	nah
멀다 [meol-da]	weit
보험 [bo-heom]	die Versicherung
주유소가 어디예요? [ju-yu-so-ga eo-di-e-yo]	Wo ist eine Tankstelle?
어떤 기름을 넣어야 해요? [eo-tteon gi-reu-meul neo-eo-ya-he-yo]	Welches Benzin soll ich tanken?

For quick learning success:
 With **colour coding** that helps to decode the Korean sentences effortlessly

Many **graphics** and loving **illustrations** loosen up and support learning

어떻게 지내세요? / 잘 지내요?
 [eo-tteoh-ge ji-ne-seyo / jal ji-ne-yo]

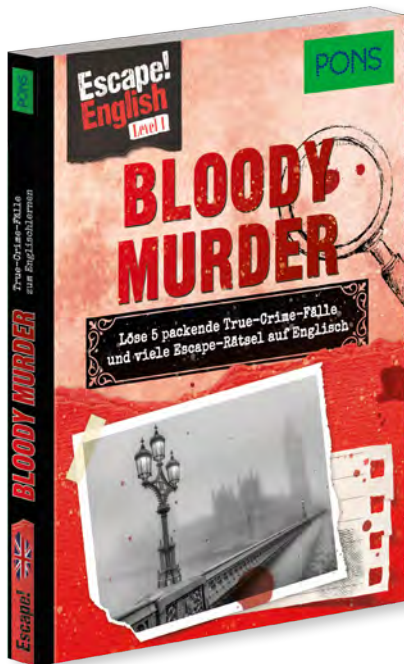
Wie geht es Ihnen?/Wie geht es dir?

네, 잘 지내요. 당신은요?
 [ne jal ji-ne-yo dang-si-nun-yo]

Es geht mir gut.



Escape! English – Our True Crime Series



Escape! English Level 1
Paperback, 15 x 21 cm / 144 pages

Learning English with a goosebump effect

- Perfect for beginners and advanced learners
- Five thrilling historical True Crime cases from the British Isles, peppered with many escape puzzles
- English dialogues embedded in the stories told in German
- Playfully unlock puzzles, solve cases and train and develop your English reading comprehension skills
- Exciting for True Crime fans, Exit Game fans and adult language learner

Level 1: Bloody Murder
Level 2: On the Dark Side

978-3-12-562466-5
978-3-12-516217-4

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners	Prev. knowledge		Advanced		Experts

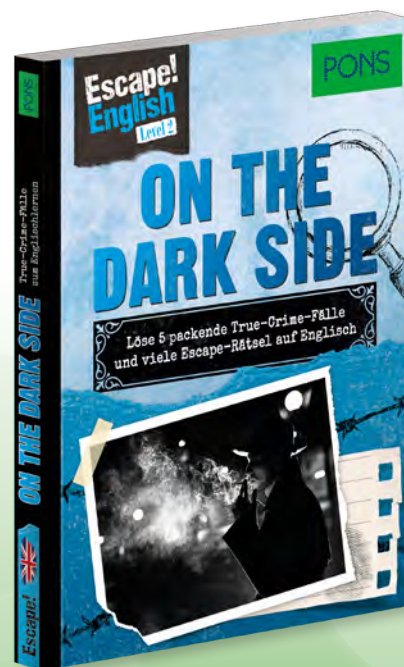
*For more information regarding the European Framework of Reference have a look at the back of our catalogue

Escape! English Level 2
Paperback, 15 x 21 cm / 144 pages

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners	Prev. knowledge		Advanced		Experts

*For more information regarding the European Framework of Reference have a look at the back of our catalogue



With numerous additional information on language, history and culture

Reading made easy: Narration in German and literal speech in English

CHAPTER 1
MURDER ON THE RAILWAY

A New Case

THE ILLUSTRATED LONDON NEWS

The Illustrated London News
Illustrierte Londoner Nachrichten war die erfolgreichste englische Wochenzeitung im Viktorianischen England. Erfolgsrezept des Blatts waren – wie der Name sagt – die Illustrationen (zunächst vornehmlich Holzstiche) und oft schockierende Geschichten.

MEET MY FRIEND!

Wenn man zwei Freunde oder Bekannte einander vorstellt, kann man das ganz einfach wie Peter machen:
Rover, meet Annie! bedeutet so viel wie Rover, darf ich dir Annie vorstellen?

WORTSCHATZ

case Fall
to get along zurechtkommen
sketch Skizze, Zeichnung
to exist existieren
gentleman Herr
railway tracks Bahnstrecke
to chat plaudern
to scrub schrubben, scheuern

Rover, meet Annie. You're colleagues now." „Great", sagt Annie. „We'll get along beautifully, won't we?" Rover schnuppert und wedelt mit dem Schwanz. „So, what are our plans for today?", fragt Annie. „I could do an interview with Mildred Swanson, maybe I could do a good sketch of ..." „No, no, no!", unterbricht Peter energisch. „I am not going to write about Spring-Heeled Jack!"

„The Illustrated London News writes about him all the time", protestiert Annie. „And we don't", antwortet Peter bestimmt. „I really don't believe he exists."

Etwas enttäuscht nimmt Annie ihren Mantel und setzt sich den großen Hut auf ihre roten Locken. Mit ihrem Zeichentalent und einem guten Augenzeugenbericht hätte sie bestimmt eine atemberaubende Skizze des „Terror of London" hinbekommen, der schon seit Monaten die Bewohner der Hauptstadt in Angst und Schrecken versetzt. Peter ist manchmal wirklich zu vorsichtig ... „If there's nothing else to do, Rover and I are going for a walk."

In der Nähe des Viertels Hackney Wick horcht Annie auf. „The gentleman from the railway tracks has died!", erzählt eine junge Frau aufgeregt einigen Passanten vor einem Pub. Ob es sich hier um einen Kriminalfall handelt? Annie tritt näher heran. „Who has died? Can you tell me more?", fragt sie, als aus dem Pub eine grobe Stimme ertönt: „Peggy, stop chatting and scrub the floor!"

10

CHAPTER 1
MURDER ON THE RAILWAY

„Let's look at the key, then", sagt Annie und nimmt den schweren Schlüssel in die Hand. „Look at this", sagt sie und deutet auf die Plakette, die an dem Schlüssel befestigt ist. „This looks like something personal ... maybe a family crest?" „The ship could mean he is a merchant, couldn't it?", überlegt Peter. „Or maybe, it is a riddle ...". Schon hat der junge Journalist Papier und Bleistift in der Hand. Konzentriert versucht er, etwas aus den Symbolen herauszulesen.

„I can't make a word", stößt er schließlich frustriert hervor. Annie legt ihm die Hand auf die Schulter: „Maybe it's not a word ... it could be a name!"

WORTSCHATZ

something personal etwas Persönliches
family crest Familienwappen
merchant Kaufmann
riddle Rätsel

Wie lautet der verschlüsselte Nachname?

13

Word specifications help to understand the language

Symbols lead to hints to help solve the puzzle

With exciting Escape puzzles the case is solved piece by piece

Talk – Never Again Speechless



Paperback
14.5 x 18 cm / 160 pages

For beginners and returning learners

- Contains easy and uncomplicated dialogues
- Authentic speaking situations help to find the right words in every situation
- With easy to understand pronunciation information to be able to quickly join in

English	978-3-12-516266-2
French	978-3-12-516267-9
Italian	978-3-12-516268-6
Japanese	978-3-12-516337-9
Korean	978-3-12-516339-3
Spanish	978-3-12-516269-3

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners	Prev. knowledge	Advanced	Experts		

*For more information regarding the European Framework of Reference have a look at the back (page 75)



101 Jokes



Paperback
14 x 18 cm / 192 pages

For learners with previous knowledge

- Humorous insight into the language: 101 super jokes with translation for language learning
- Long learning fun and entertainment with relaxed vocabulary and grammar exercises for each joke
- Arrangement of jokes and exercises per chapter according to level of difficulty - from easy to difficult

English	978-3-12-562341-5
French	978-3-12-562342-2
Italian	978-3-12-562343-9
Spanish	978-3-12-562344-6

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners	Prev. knowledge	Advanced	Experts		

*For more information regarding the European Framework of Reference have a look at the back (page 75)

Learning fun guaranteed:

Playfully learning a new language with jokes and in-depth exercises



Easy Learning – Vocabulary



Paperback
14.3 x 18 cm / 308 pages

For everybody looking for an unconventional way to learn and memorise vocabulary

- The Forget-Me-Not method by Tien Tammada consists of 5 techniques to activate the learning process
- The new method offers a solution for everybody: mnemonic aids, synonyms, antonyms or visualization
- Words are bundled in groups with one Forget-Me-Not petal for each group
- Instead of one word, the learner learns five words at once

French 978-3-12-562973-8

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners	Prev. knowledge	Advanced	Experts		

*For more information regarding the European Framework of Reference have a look at the back (page 75)

Easy Learning – The Language Course



Paperback
14.3 x 18 cm / 208 pages

For beginners, returning and advanced learners

- The first language course consisting of entertaining short stories
- The successful mix of reading, learning and training guarantees learning success
- 12 (beginner) / 10 (advanced) complete stories with helpful descriptions provide variety and motivate the learner
- Vocabulary and important grammar topics occurring in the stories are explained and can be trained

For beginners (A1-A2)

English 978-3-12-562966-0
French 978-3-12-562967-7
German 978-3-12-562965-3
Italian 978-3-12-562969-1
Spanish 978-3-12-562968-4

For advanced learners (A2-B1)

English 978-3-12-562971-4
French 978-3-12-562191-6
German 978-3-12-562060-5
Italian 978-3-12-562192-3
Spanish 978-3-12-562061-2

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners	Prev. knowledge	Advanced	Experts		

*For more information regarding the European Framework of Reference have a look at the back (page 75)

Easy Learning – Tenses



Paperback
14.3 x 18 cm / 288 pages

For everybody looking for an unconventional way to learn tenses

- Explains the English tenses in the form of a fairytale
- With enchanting illustrations and overviews
- Numerous examples explain building and use of the tenses
- Concrete situations help understand when to use which tense

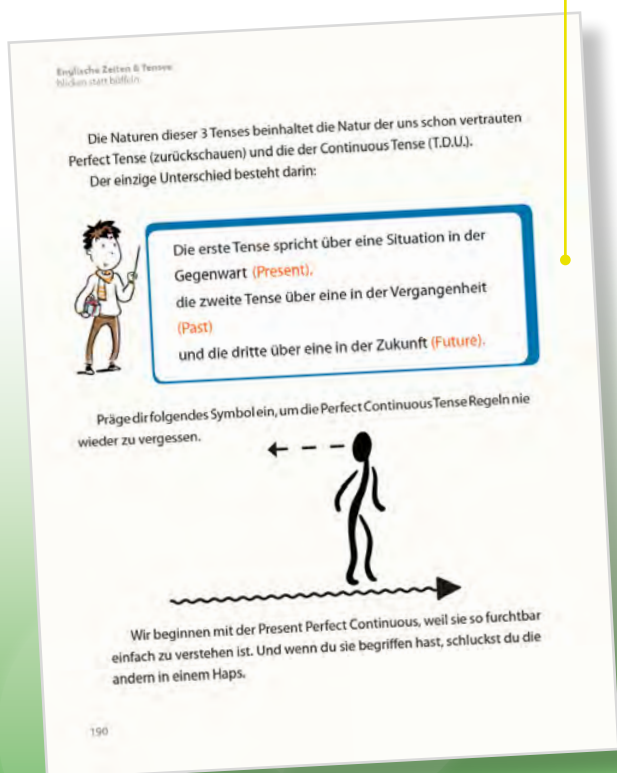
English 978-3-12-562047-6

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners		Prev. knowledge		Advanced	Experts

*For more information regarding the European Framework of Reference have a look at the back (page 75)

Clearly structured chapters with helpful hints



Examples from everyday life are illustrated in a fun and entertaining way

Vocabulary in Pictures



For learners who want to learn or refresh their vocabulary fast and effectively

- With over 1,000 memorable and original pictures
- 3,000 terms, phrases and example sentences from the most important areas of life
- Each word with a phonetic transcription for correct pronunciation
- Quickly found: Bilingual index in the appendix

English	978-3-12-516283-9
French	978-3-12-516284-6
Italian	978-3-12-516285-3
Spanish	978-3-12-516286-0

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners		Prev. knowledge		Advanced	Experts

*For more information regarding the European Framework of Reference have a look at the back (page 75)

Paperback
12.5 x 18 cm / 304 pages



Remembering vocabulary through funny word-picture associations

Thematic structure for easy orientation



Vocabulary with phonetics and translation

Grammar in Pictures



Paperback with flaps
16.2 x 22.5 cm / 320 pages

For visual learners and everyone who struggles with grammar

- Complete grammar knowledge from A1-B2 in one edition
- With pictures, graphics and icons to easily portray complex topics in a clear and comprehensible way
- Pictures and examples show humorously and subtly that even the most difficult grammar can be nice and easy
- Flaps at the front and back with explanations of all relevant grammar terms

English	978-3-12-562961-5
French	978-3-12-562962-2
German	978-3-12-562960-8
Italian	978-3-12-562964-6
Latin	978-3-12-562912-7
Spanish	978-3-12-562963-9

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners		Prev. knowledge		Advanced	Experts

*For more information regarding the **European Framework of Reference** have a look at the back (page 75)

Grammar Exercises in Pictures



Paperback
20.5 x 23 cm / 256 pages

For visual learners and everyone who struggles with grammar

- Complements the reference work “Grammar in Pictures”
- Exercises for all relevant grammar topics
- Complex topics are clearly and simply explained through images, pictograms and graphics
- The combination of images and content supports the learning process, helping learners recall the various grammar phenomena

English	978-3-12-562872-4
French	978-3-12-562873-1
German	978-3-12-562871-7
Italian	978-3-12-562915-8
Spanish	978-3-12-562914-1

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners		Prev. knowledge		Advanced	Experts

*For more information regarding the **European Framework of Reference** have a look at the back (page 75)

Pocket Language Course



Paperback + MP3 files
10 x 14 cm / 176 pages

For all language learners

- Language course in a small pocket-size format
- Short tidbits of learning for studying in between other activities
- With MP3 files for correct pronunciation
- 10 extra double pages with the most important words and phrases in order to join a conversation in no time

Croatian	978-3-12-562433-7	Japanese	978-3-12-562338-5
Danish	978-3-12-562171-8	Korean	978-3-12-562339-2
Dutch	978-3-12-562389-7	Polish	978-3-12-562399-6
English	978-3-12-562333-0	Portug.	978-3-12-562401-6
E4B	978-3-12-561853-4	Russian	978-3-12-561967-8
French	978-3-12-562334-7	Spanish	978-3-12-562336-1
German	978-3-12-562791-8	Swedish	978-3-12-562369-9
Greek	978-3-12-562337-8	Turkish	978-3-12-562346-0
Italian	978-3-12-562335-4		

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners		Prev. knowledge		Advanced	Experts


*For more information regarding the **European Framework of Reference** have a look at the back (page 75)



Fits in any
(trouser-)
pocket



Urlaubsgrüße senden



Hej Lars!

Hur står det till? Vad gör du på semester?

Var är du? Jag är på Gotland med en vän och en väninna. Visby är en mycket gammal stad med en stor stadsmur.

När ses vi igen?

Hälsningar

Johan

3 Finden Sie die korrekte Übersetzung der Fragewörter.

1. hur	— A welche/r/s	4. när	— D wer
2. vad	— B wann	5. vem	— E wo
3. vilken	— C wie	6. var	— F was

LÖSUNG

3 1 C 2 F 3 A 4 D 5 E 6 F

Varied, short **exercises** to repeat and consolidate

The most important information summarized on **overview pages**

MITREDEN!

Smalltalk **2**

Hej	Hallo	Hej då	Tschüss
Tjena	Hi	Ha det så bra!	Mach's gut!
God morgon	Guten Morgon	Vi ses!	Wir sehen uns!

3

Hej! Vad heter du?
Hallo! Wie heißt du?

Jag heter Anna.
Ich heiße Anna.

Varifrån kommer du?
Woher kommst du?

Jag kommer från Sverige.
Ich komme aus Schweden.

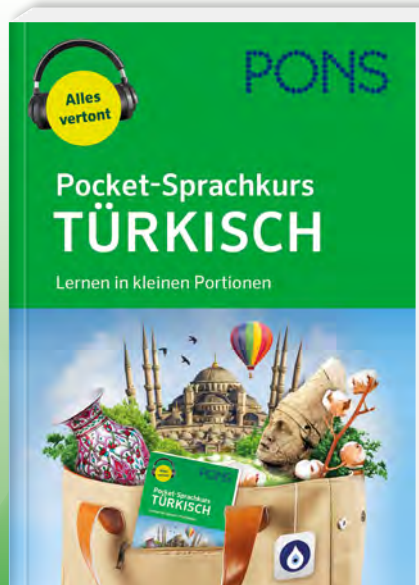
Var bor du?
Wo wohnst du?

Jag bor i Karlskrona.
Ich wohne in Karlskrona.

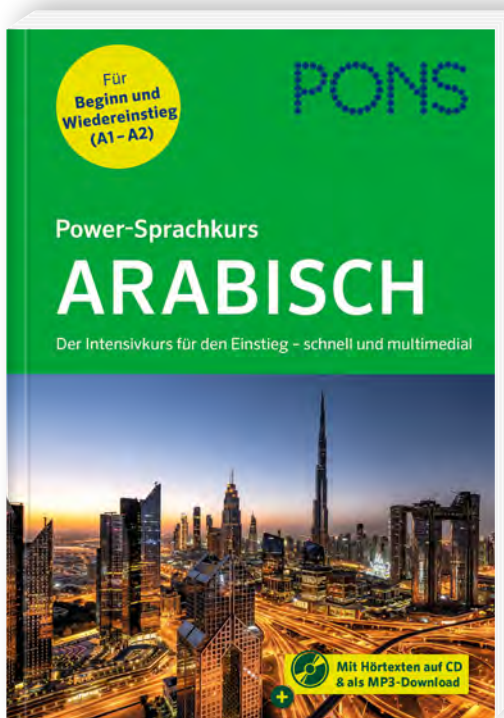
Var ligger det?
Wo liegt das?

Det ligger i södra Sverige.
Das liegt in Südschweden.

8 | 9



Power Language Course A1-B1



Paperback + Audio-CD
16.2 x 22.9 cm / 206 pages (176 Pages for A2-B1)

For beginners and advanced learners

- In every lesson all language skills are trained: listening, reading, writing and speaking
- Extensive annex with vocabulary, grammar, solutions, printed and translated listening texts and alphabetical word lists
- With online tests for multimedia learning

A1-A2

Arabic	978-3-12-562458-0
Bulgarian	978-3-12-562135-0
Chinese	978-3-12-562429-0
Croatian	978-3-12-562407-8
Danish	978-3-12-562189-3
Dutch	978-3-12-562431-3
English	978-3-12-562292-0
E4B	978-3-12-562717-8
French	978-3-12-562293-7
German	978-3-12-561949-4
Greek	978-3-12-562248-7
Hungar.	978-3-12-562461-0
Italian	978-3-12-562306-4
Japanese	978-3-12-562402-3
Latin	978-3-12-562913-4
Polish	978-3-12-562249-4
Portug.	978-3-12-562409-2
Russian	978-3-12-562459-7
Spanish	978-3-12-562305-7
Swedish	978-3-12-562408-5
Turkish	978-3-12-562432-0

A2-B1

Dutch	978-3-12-562979-0
English	978-3-12-562296-8
French	978-3-12-562297-5
German	978-3-12-562981-3
Italian	978-3-12-562308-8
Japanese	978-3-12-562134-3
Polish	978-3-12-562133-6
Russian	978-3-12-562978-3
Spanish	978-3-12-562307-1
Swedish	978-3-12-562982-0
Turkish	978-3-12-562980-6

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners	Prev. knowledge		Advanced	Experts	

*For more information regarding the **European Framework of Reference** have a look at the back (page 75)

Learning with Short Stories



Paperback
14 x 18 cm / 208 pages

For beginners with previous knowledge and returning learners

- 10-12 different short stories within one title
- Learners can train their pronunciation, grammar, vocabulary as well as listening comprehension with the short stories
- Learners will gradually understand the stories better and expand their language skills
- Possibility to look up difficult words at the end of the book as well as solutions for the exercises

English	978-3-12-562385-9
French	978-3-12-562386-6
Italian	978-3-12-562387-3
Spanish	978-3-12-562388-0

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners		Prev. knowledge		Advanced	Experts

*For more information regarding the **European Framework of Reference** have a look at the back (page 75)



Stories for 5 to 10 Minute Reading



Paperback
12.5 x 19 cm / 128 pages

Readers who want to train reading comprehension

- 20 short stories for 5 to 10 minutes
- Topics from everyday life within the respective country
- Difficult words are highlighted and explained on the spot
- With extra mind map pages for vocabulary training

5 Minutes

English - Summer Holidays (A1)	978-3-12-562173-2
English - The Black Sheep (A2)	978-3-12-562229-6
English - An Apple a Day (A2)	978-3-12-562279-1
French - Où est le thym? (A1)	978-3-12-562174-9
French - Un été parfait (A2)	978-3-12-562231-9
French - La Loire à vélo (A2)	978-3-12-562281-4
Italian - Dov'è il Colosseo? (A1)	978-3-12-562176-3
Italian - A tavola con amore (A2)	978-3-12-562283-8
Italian - Senso unico (A2)	978-3-12-562233-3
Korean - Summer holiday (A1)	978-3-12-562488-7
Russian - Куда едем? [Where do we go?] (A1)	978-3-12-562358-3
Spanish - Tapas y más (A1)	978-3-12-562175-6
Spanish - La casa amarilla (A2)	978-3-12-562232-6
Spanish - Solo amigos (A2)	978-3-12-562282-1

10 Minutes

English - A Piece of Cake (B1)	978-3-12-562275-3
French - En route (B1)	978-3-12-562276-0
Italian - Un autunno magico (B1)	978-3-12-562278-4
Spanish - Un beso de verano (B1)	978-3-12-562277-7

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners	Prev. knowledge	Advanced	Experts		

*For more information regarding the European Framework of Reference have a look at the back (page 75)



Audio Course with Short Stories



DVD-Box with booklet and MP3-CD
13.5 x 18 cm / 96 pages

For beginners with previous knowledge and returning learners

- For auditory learners
- Audio course with 10 different short stories
- Trains pronunciation, grammar, vocabulary and listening comprehension with short stories
- Learners can gradually understand the stories better and expand their language skills
- Most important texts in a separate booklet

English	978-3-12-562381-1
French	978-3-12-562382-8
Italian	978-3-12-562383-5
Spanish	978-3-12-562384-2

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners	Prev. knowledge		Advanced		Experts

*For more information regarding the European Framework of Reference have a look at the back (page 75)



Reading in Pictures

NEW


Paperback
12.5 x 19 cm / 128 pages

For visual learners who like to improve their reading skills

- The unique PONS concept combines text and images, thus making reading and vocabulary learning a real pleasure
- 20 entertaining short stories
- Numerous illustrations help to understand the story and the vocabulary
- Double-page spreads with vocabulary related to the text and exciting information on cultural distinctions

European Framework of Reference

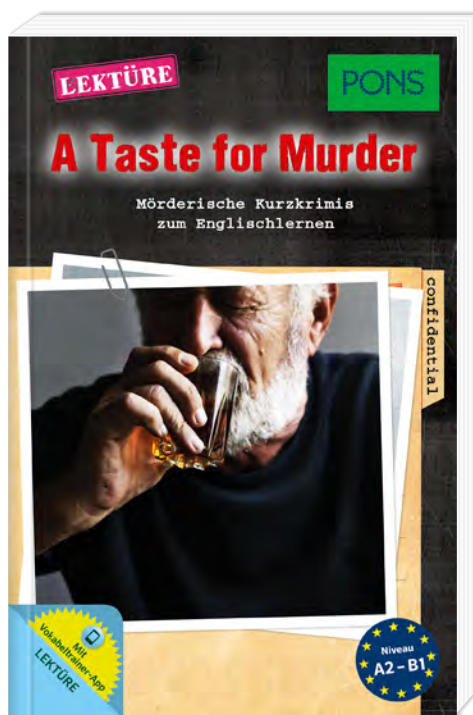
A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners	Prev. knowledge		Advanced		Experts

*For more information regarding the **European Framework of Reference** have a look at the back (page 75)

Language	Level	Title	Audio	
American	B2-C1	High Expectations		978-3-12-562045-2
English	A1-A2	A little Slice of Heaven		978-3-12-562919-6
	A2-B1	Mrs. Winterbottom's Wicked Orange Jam		978-3-12-562739-0
	A2-B1	The Golden Teapot		978-3-12-562867-0
	B1-B2	The Skye's the Limit		978-3-12-562868-7
French	A1-A2	Madame Bonnet et son champ de lavende		978-3-12-562921-9
	A2-B1	Le vin bleu de Monsieur Dupont		978-3-12-562740-6
	A2-B1	Le phare des rêves		978-3-12-562177-0
German	A1-A2	Träume in Berlin		978-3-12-562103-9
	A2-B1	Das Erbe der Großtante Hedwig		978-3-12-562866-3
	B1-B2	Morgens um neun in Isny		978-3-12-562922-6
Italian	A1-A2	Colpo di fulmine a Milano		978-3-12-562923-3
	A1-A2	Bagno di mezzanotte		978-3-12-562284-5
	A2-B1	Il fruttivendolo di Campo de' Fiori		978-3-12-562742-0
Spanish	A1-A2	La rana de la suerte		978-3-12-562204-3
	A2-B1	La última fiesta de Cardeña		978-3-12-562741-3
	NEW A2-B2	40 Short Stories for learning Spanish		978-3-12-566031-1
	B1-B2	El griego que pintó Toledo		978-3-12-562869-4



Language Learning with Crime Stories



Paperback
12.5 x 19 cm / 128 pages

For beginners and returning learners

- 21 detective novels within one title
- Various stories with appropriate language for the skill levels A1-B2
- Translations of difficult words on every page
- Sections with information and historical explanations

European Framework of Reference

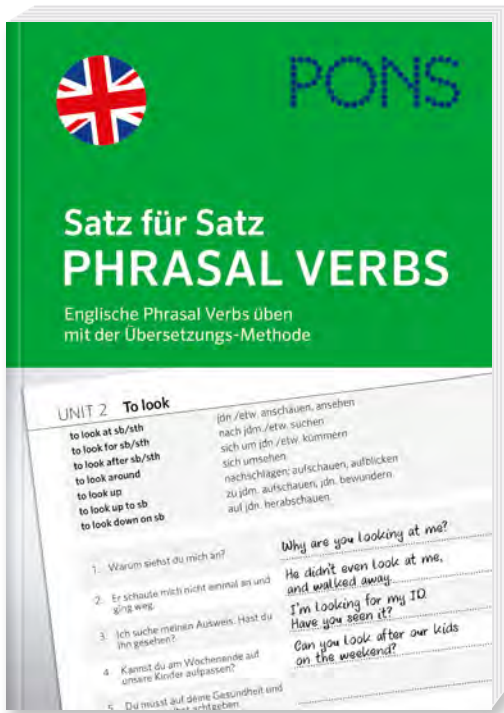
A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners	Prev. knowledge	Advanced	Experts		

*For more information regarding the European Framework of Reference have a look at the back (page 75)

Language	Level	Title	Audio	
English	A1-A2	A Recipe for Murder		978-3-12-562101-5
	A1-A2	Murder in the Fog		978-3-12-562778-9
	A2-B1	The Last Train		978-3-12-562851-9
	A2-B1	A Taste for Murder		978-3-12-562245-6
	B1	Murder in the Moonlight		978-3-12-562779-6
	B1-B2	To die for		978-3-12-562818-2
French	A2	Le dernier verre		978-3-12-562780-2
	B1-B2	Le masque sorcier		978-3-12-562954-7
	A2-B1	Le goût du meurtre		978-3-12-562359-0
German	A1-A2	Gestern am Rhein		978-3-12-562849-6
	B1-B2	Der Mitternachtsmörder		978-3-12-562992-9
	B1	Unter der Erde		978-3-12-562883-0
Italian	A1-A2	Il Mistero del Tevere		978-3-12-562782-6
	A1-A2	Saluto mortale		978-3-12-562153-4
	B1	L'incendio		978-3-12-562884-7
Spanish	A1-A2	De repente, un grito en la noche		978-3-12-562781-9
	B1-B2	La puerta negra		978-3-12-562955-4



Sentence by Sentence



Paperback
17 x 24 cm / 160 pages

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners	Prev. knowledge		Advanced		Experts

*For more information regarding the European Framework of Reference have a look at the back (page 75)

For beginners and advanced learners who want to gain a confident command of the language

- Authentic, lively sentences from everyday life in both language directions
- Hints and additional vocabulary help with translating
- Explanations and advice on grammar that relate directly to the sentences
- For training the special topic English phrasal verbs

English Phrasal Verbs 978-3-12-562351-4

- English - Grammar (A1) 978-3-12-562159-6
- English - Grammar (A2) 978-3-12-562161-9
- English - Grammar (B1) 978-3-12-562315-6
- French - Grammar (A1) 978-3-12-562162-6
- French - Grammar (A2) 978-3-12-562163-3
- Italian - Grammar (A1) 978-3-12-562166-4
- Italian - Grammar (A2) 978-3-12-562167-1
- Russian - Grammar (A1) 978-3-12-562347-7
- Spanish - Grammar (A1) 978-3-12-562164-0
- Spanish - Grammar (A2) 978-3-12-562165-7

English - Everyday Life Situat. 978-3-12-562314-9
 French - Everyday Life Situat. 978-3-12-562349-1

English - Tenses 978-3-12-562348-4

„Sentence by Sentence“	Level	Languages				
Grammar Training	A1					
	A2					
	B1					
Everyday Life Situations	A2-B1					
Tenses	A2-B1					
Phrasal Verbs	A2-B1					

How it works:

1

Choose the topic you want to train and cover the solutions

2

Translate the sentences and write them down

3

Uncover the solutions and check them against your translations

UNIT 1 To turn

to turn on
to turn off
to turn down
to turn up
to turn around

einschalten, anstellen
auszuschalten, anstellen
herunterdrehen; abweisen, ablehnen
aufdrehen, hochdrehen; auftauchen, erscheinen
sich umdrehen

1. Schalte bitte das Radio ein.
2. Vergiss bitte nicht, den Fernseher auszuschalten, wenn du gehst, oder schalte ihn jetzt aus.
3. Könntest du die Musik etwas leiser stellen? Ich versuche zu schlafen.
4. Mir ist ein bisschen kalt. Ich werde die Heizung aufdrehen.
5. Nein, nicht aufdrehen. Sie ist heiß. Dreh sie etwas herunter.
6. Sie haben mir einen sehr guten Job angeboten, aber ich habe abgelehnt.
7. Warum hast du abgelehnt?
8. Er stellte sich heraus, dass ich nach London ziehen müsste.
9. Er ist wieder zu spät gekommen.
10. Wir haben eine halbe Stunde gewartet, aber niemand ist erschienen.
11. Ich liebe dieses Kleid. Dreh dich um. Ich will es von hinten sehen.
12. Jemand rief meinen Namen, aber als ich mich umdrehte, sah ich niemanden.
13. Kannst du Pfannkuchen einhändig wenden?
14. Wenden Sie das Blatt und unterschreiben Sie unten.
15. Sie sagten, das Auto habe sich überschlagen und sei gegen einen Baum gefahren.

Hints & clues

to turn over
to turn out
to turn back
to turn to sb
to turn into sth

(sich) umdrehen, wenden
sich herausstellen, sich erweisen, sich zeigen
umkehren, zurückgehen
sich an jdn. wenden
zu etw. wenden, sich in etw. verwandeln; in etw. umwandeln

Das Verb **to turn on** wird, wie auch **to turn off**, u.a. in folgenden Wendungen gebraucht:
to turn on the radio/TV das Radio/den Fernseher einschalten
to turn on a light ein Licht anschalten
to turn on a computer einen Computer einschalten
to turn on a tap einen Wasserhahn aufdrehen
to turn on the heating die Heizung anstellen

In Satz 2 können wir auch **turn off the TV** sagen. Hier liegt ein **appositives** Nach- vor, d.h. das Substantiv kann entweder zwischen Verb und Präposition oder nach beiden Teilen stehen. Wenn wir jedoch ein Pronomen verwenden, z. B. **It**, können wir dieses nur zwischen dem Verb und der Präposition einfügen: **turn it off**. Wir sagen nicht **turn off it**.

Diese Regel gilt für die meisten Verben. Es gibt aber auch solche, bei denen die Ergänzung am Ende steht. Wir meinen sie **unappositiv**. **back** und **into**. Sie werden in den Beispielen neben den einzelnen Sätzen, die sie enthalten, markiert.

Das Verb **to turn up** kann im Sinne von **aufdrehen** z. B. mit folgenden Substantiven verwendet werden:
to turn up the volume die Lautstärke erhöhen
to turn up the music die Musik aufdrehen
to turn up the radio/TV das Radio/Fernsehen lauter stellen
to turn up the heating die Heizung höher stellen

Ein Synonym für das Verb **to turn up** im Sinne von **auffauchen** (Bezeugen auf eine Person) ist **to show up**.

Das Verb **to turn out** wird u.a. in den folgenden Ausdrücken verwendet:
It turned out that ... Es stellte sich heraus, dass ...
It turns out that ... Es zeigt sich, dass ...
It turned out fine. Es ist gut ausgefallen.
It turned out to be ... Es erwies sich als ...
He/she turned out to be ... Er/Sie erwies sich als ...

Umgangssprachlich bedeutet das Verb **to turn in** - Ich bin müde. Ich werde mich heute Nacht in mein Bett legen.
Wenn auf eine Person Bezug genommen wird, bedeutet das Verb **to turn in** **übergeben** (Auslieferung oder sich stellen, z. B.: She turned in the thief turned himself in. - Der Dieb stellte sich der Polizei.

Beispiele mit **to turn over**:
to turn over a page eine Seite umblättern
to turn over the meat das Fleisch wenden
to turn over (about a person) sich hin und her wälzen
A boat turned over ein Boot kippte um

Folgende Substantive können mit dem Verb **to turn down** im Sinne von **ablehnen** (siehe: proposal, invitation, application, offer, chance, project) u.a.

Tipps & Regeln

Das Verb **to turn out** wird u.a. in den folgenden Ausdrücken verwendet:
It turned out that ... Es stellte sich heraus, dass ...
It turns out that ... Es zeigt sich, dass ...
It turned out fine. Es ist gut ausgefallen.
It turned out to be ... Es erwies sich als ...
He/she turned out to be ... Er/Sie erwies sich als ...

Umgangssprachlich bedeutet das Verb **to turn in** - Ich bin müde. Ich werde mich heute Nacht in mein Bett legen.
Wenn auf eine Person Bezug genommen wird, bedeutet das Verb **to turn in** **übergeben** (Auslieferung oder sich stellen, z. B.: She turned in the thief turned himself in. - Der Dieb stellte sich der Polizei.

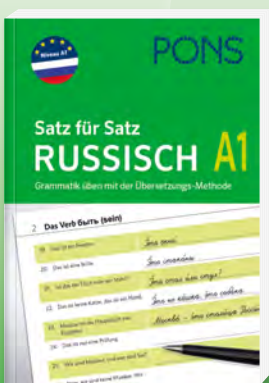
Beispiele mit **to turn over**:
to turn over a page eine Seite umblättern
to turn over the meat das Fleisch wenden
to turn over (about a person) sich hin und her wälzen
A boat turned over ein Boot kippte um

Folgende Substantive können mit dem Verb **to turn down** im Sinne von **ablehnen** (siehe: proposal, invitation, application, offer, chance, project) u.a.

Setzen Sie die passenden Phrasal Verbs in die Lücken ein:

- There was an accident near the theatre. One of the cars _____ Thank God no one got hurt.
- I think I've lost my diary. - Oh, don't worry. It will _____ sooner or later. (appear)
- That task _____ to be harder than we had expected. (proved to be)
- It was already 10:30 p.m. so I asked him to _____ the music (lower the volume), but instead he _____ it. _____ (increased the volume). He's so disobedient!
- He said he didn't want to talk to me. He just _____ and walked away. (changed direction)
- We've gone too far. It doesn't make sense to _____ now. (return)
- They normally _____ the heating (put on) in November, and _____ it _____ in April. (deactivate)
- He's applied for a lot of posts, but so far they've _____ him _____ everywhere. (rejected)
- If you don't know how to do it, you can _____ a legal adviser for help. (ask)
- The neighbourhood first _____ a village, and then a small town. (became)

Gap texts for the verb on the next page



Vocabulary Box



Box with cards
800 cards
21,8 x 9,2 x 6,0 cm

For self-learners and for an easy start

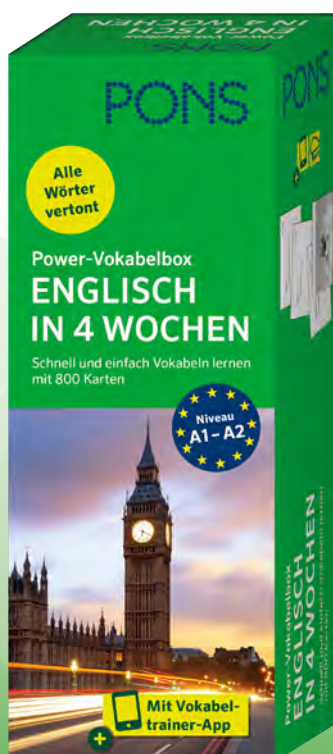
- 800 thematically organised cards for learning vocabulary
- Each card (except picture cards) contains a word, its phonetic transcription and one or two examples of use
- 100 picture cards for better memorisation of selected terms

English	978-3-12-566018-2
French	978-3-12-566019-9
Italian	978-3-12-566020-5
Japanese	978-3-12-562478-8
Spanish	978-3-12-566021-2

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners		Prev. knowledge		Advanced	Experts

*For more information regarding the **European Framework of Reference** have a look at the back (page 75)



Topics clearly shown

Vocabulary in Japanese characters in bold

SICH VORSTELLEN UND BEGRÜßEN

(formell) お名前は何とおっしゃいますか。/
(informell) お名前は?
O-namae wa nan to osshaimasu ka. /
O-namae wa?

© PONS Langenscheidt GmbH 11

HERKUNFT UND NATIONALITÄT

日本
Nihon

日本は太平洋にあります。
Nihon wa taiheiyo ni arimasu.

© PONS Langenscheidt GmbH 81

With beautiful pictures for visualization



Practical Grammar



Paperback
16 x 23 cm / 336 pages

For learners with basic knowledge

- A comprehensive grammar work covering essential topics to learn and practise
- Detailed step-by-step explanations in the learners mother tongue with topical examples (except German)
- Numerous practical exercises graded according to difficulty
- Ideal for exam preparation – includes short tests

English	978-3-12-566000-7
French	978-3-12-566001-4
German	978-3-12-562213-5
Italian	978-3-12-566002-1
Russian	978-3-12-562898-4
Spanish	978-3-12-562216-6

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners	Prev. knowledge	Advanced	Experts		

*For more information regarding the **European Framework of Reference** have a look at the back (page 75)

Train Verbs and Tenses



Paperback
16 x 23 cm / 144 pages

For beginners and returning learners

- Over 200 exercises on all important verbs and tenses
- As well as verb form, the verb usage is extensively trained
- Ideal for all levels: beginner, intermediate and advanced

English	978-3-12-562078-0
French	978-3-12-562079-7
German	978-3-12-562077-3
Italian	978-3-12-562082-7
Spanish	978-3-12-562081-0

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners	Prev. knowledge	Advanced	Experts		

*For more information regarding the **European Framework of Reference** have a look at the back (page 75)

Concise Grammar



Paperback
12.5 x 21 cm / 128 pages

For learners with basic knowledge or learners needing a recap

- Understandable explanations in everyday language covering all common grammar issues
- Including useful advice on unusual cases and pitfalls
- Clear structure for easy reference
- Covers pronunciation and spelling, accentuation and intonation, word formation, all important word types and syntax

Arabic	978-3-12-562291-3	Italian	978-3-12-562076-6
Chinese	978-3-12-562446-7	Japanese	978-3-12-562372-9
Danish	978-3-12-561410-9	Latin	978-3-12-562765-9
Dutch	978-3-12-562441-2	Polish	978-3-12-562371-2
English	978-3-12-562073-5	Portug.	978-3-12-562445-0
French	978-3-12-562074-2	Russian	978-3-12-562442-9
German	978-3-12-562072-8	Spanish	978-3-12-562075-9
Greek	978-3-12-562289-0	Swedish	978-3-12-562345-3
Hungar.	978-3-12-562457-3	Turkish	978-3-12-562119-0

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners	Prev. knowledge		Advanced		Experts

*For more information regarding the **European Framework of Reference** have a look at the back (page 75)

Verb Conjugation Tables



Paperback + Video
15 x 21 cm / 224 pages

For all language learners

- More than 5,000 verb forms, examples and phrases
- Study advice, exercises and tests allow for sustained and solid study success
- Practical double-page structure: conjugation tables on the left, verbs with expressions, examples and hints on the right
- Exercises for important verbs, tenses and conjugation patterns for entire groups of verbs

Arabic	978-3-12-562889-2	Hungar.	978-3-12-561166-5
Chinese	978-3-12-561871-8	Italian	978-3-12--566004-5
Croatian	978-3-12-562891-5	Latin	978-3-12--562471-9
Dutch	978-3-12-561653-0	Polish	978-3-12-562892-2
English	978-3-12-562205-0	Portug.	978-3-12-562893-9
French	978-3-12-562207-4	Russian	978-3-12-562894-6
German	978-3-12-566003-8	Spanish	978-3-12--566005-2
Greek	978-3-12-562890-8	Turkish	978-3-12-561460-4

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners	Prev. knowledge		Advanced		Experts

*For more information regarding the **European Framework of Reference** have a look at the back (page 75)

Language Quizzes



Pad
15x 21 cm / 176 pages

For all language learners, puzzle lovers and those who want to have fun with the language

- 10 different entertaining puzzles, including word sudoku
- 3 levels of difficulty from easy to difficult allow for targeted practice
- Additional explanations reveal all kinds of useful information about language and culture
- Translations of all words as download

English	978-3-12-562418-4
French	978-3-12-562419-1
German	978-3-12-562417-7
Italian	978-3-12-562421-4
Spanish	978-3-12-562422-1

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners	Prev. knowledge	Advanced	Experts		

*For more information regarding the **European Framework of Reference** have a look at the back (page 75)

Varied puzzles with syllable puzzles, word pairs, anagrams and clozes



With **solution** on the back

New puzzle type: Word Sudoku



500 Exercises



For all language learners

- 500 thematically sorted grammar and vocabulary exercises
- Individual exercises for all levels
- With detailed solution section

English	978-3-12-562301-9
French	978-3-12-562302-6
German	978-3-12-566017-5
Italian	978-3-12-562304-0
Spanish	978-3-12-562303-3

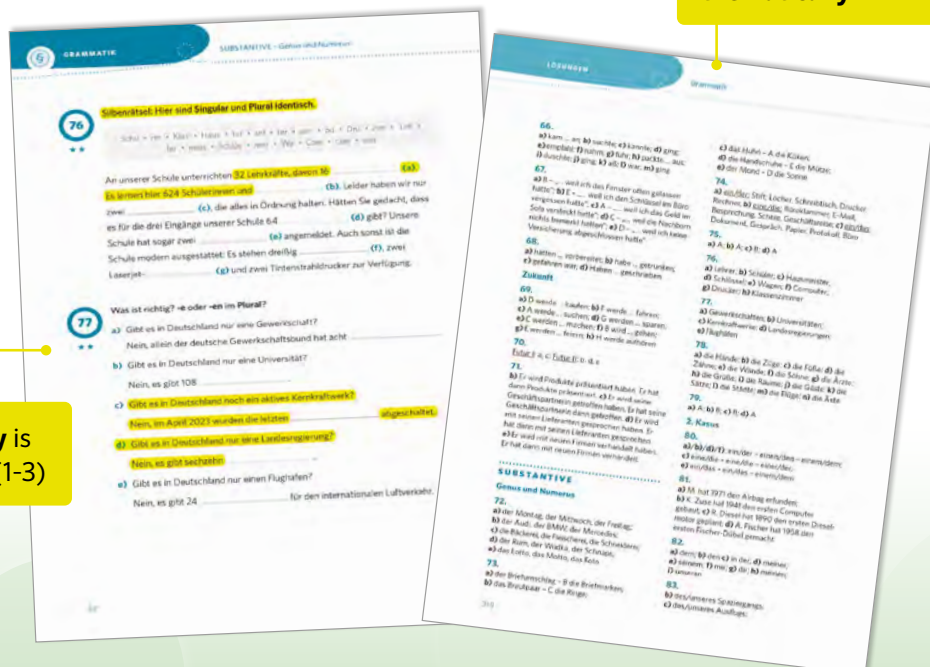
European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners		Prev. knowledge		Advanced	Experts

*For more information regarding the European Framework of Reference have a look at the back (page 75)

Pad
16.2 x 23 cm / 336 pages

Exercises are ordered thematically



Level of difficulty is marked by stars (1-3)



Practise Writing



Paperback
17 x 24 cm / 96 pages

For all beginners who want to go step by step

- Learning and practicing the Hebrew alphabet step by step
- Numerous varied exercises for reading and writing
- Detailed explanations of the pronunciation of Hebrew
- Learning more than 500 Hebrew words with this book

Arabic	978-3-12-562148-0
Greek	978-3-12-562443-6
Hebrew	978-3-12-562444-3
Japanese	978-3-12-562149-7
Korean	978-3-12-562151-0
Russian	978-3-12-562374-3

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners	Prev. knowledge	Advanced		Experts	

*For more information regarding the **European Framework of Reference** have a look at the back (page 75)

Learning vocabulary while practising writing skills

With advice for pronunciation

Die Vokalzeichen

Die Vokalzeichen werden nur selten geschrieben, z.B. auf Straßenschildern oder bei Namen, die richtig ausgesprochen werden sollen, und beim Lernen von Vokabeln. Die Vokalzeichen werden jeweils unter dem Konsonanten platziert. Beim Lesen wird immer erst der Konsonant und dann der Vokal gelesen.

Der Vokal a
Der Vokal a kann durch drei verschiedene Vokalzeichen ausgedrückt werden. Im Hebräisch wurden dadurch lange und kurze Vokale unterschieden. Im Modernhebräisch sind diese Unterschiede kaum mehr ein Unterschied hörbar.

Vokal	Vokalzeichen im Hebräischen	Beispiel mit Konsonant
a	א	בא
	אָ	באָ
	אַ	באַ

Der Vokal e
Der Vokal e kann ebenfalls durch drei verschiedene Vokalzeichen ausgedrückt werden. Im Hebräisch ist der Vokal e eine Mischung aus e und ä. Die beiden Laute liegen sehr nah beieinander.

Vokal	Vokalzeichen im Hebräischen	Beispiel mit Konsonant
e	ע	בע
	עָ	בעָ
	עַ	בעַ

Betonung: Fast alle hebräischen Wörter werden hinten betont, z.B. i-má (אִמָּה, Mutter), mo-reh (מֹרֶה, Lehrer). Einige wenige Wörter werden vorne betont. Meistens sind das dabei um Wörter, die zwei „e“ hintereinander beinhalten, z.B. sche-mésh (שֵׁשׁ, sechs), e-retz (אֶרֶץ, Land).

1. a oder e?

Ergänzen Sie die Umschrift der folgenden Konsonanten mit a oder e. Beispiel: אָ = la

ח	ט	כ	ת	ס	ד	ר
ch_	t_	k_	t_	s_	d_	r_

2. Lückentext

Ergänzen Sie die Umschrift der Wörter mit den richtigen Vokalen.

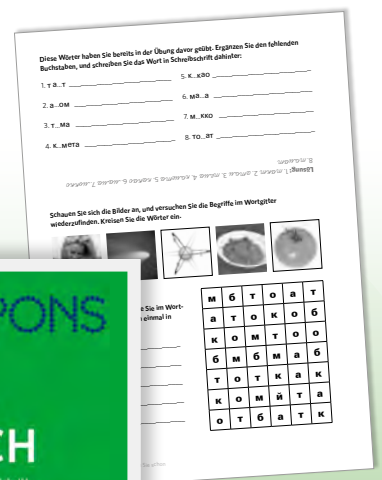
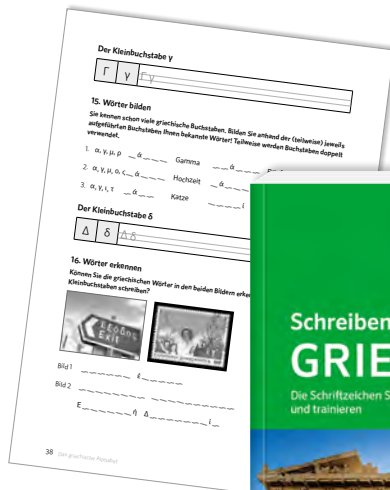
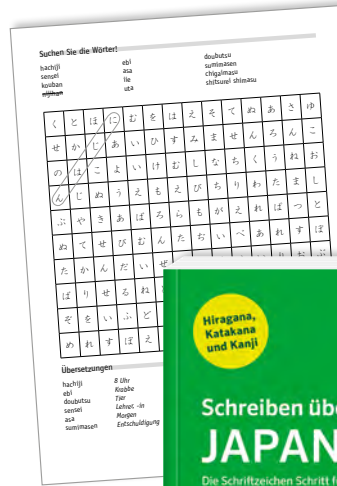
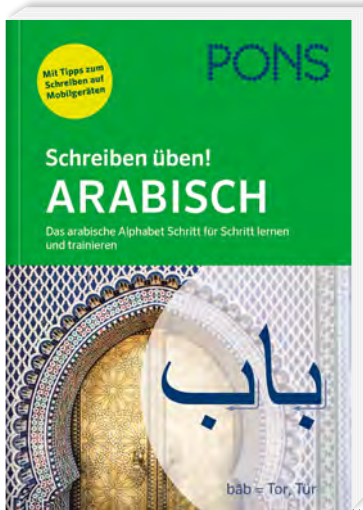
- (Lied) sch__r שִׁיר
- (Geschenk) m__t__h מְתָנָה
- (Sonne) sch__m__sch שֶׁמֶשׁ
- (Lehrer) m__r__h מוֹרֶה
- (nein/nicht) ל_ לא
- (Friede / Hallo) sch__l__m שְׁלוֹם

3. Vokalzeichen schreiben

Ergänzen Sie unter den hebräischen Konsonanten das Vokalzeichen für a oder e. Nutzen Sie dabei die verschiedenen Möglichkeiten.

1.	ta	ת	2.	le	ל
	he	ה		sa	ס
	ra	ר		tze	צ

Varied exercises for practice



Speaking Like a Real ...



Paperback
10 x 16 cm / 160 pages

For travellers and everyone looking for learning languages out of the classroom

- Useful vocabulary and example sentences in true to life language
- Helps to manage language with important insider information and the dos and don'ts of everyday life
- Organized by most relevant topics, extra index with alphabetical vocabulary list
- The most important idiomatic expressions at a glance

English	978-3-12-516173-3
French	978-3-12-516174-0
Italian	978-3-12-516176-4
Spanish	978-3-12-516175-7

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners		Prev. knowledge		Advanced	Experts

*For more information regarding the **European Framework of Reference** have a look at the back (page 75)

1,000 Idiomatic Expressions



Paperback
14.3 x 18 cm / 288 pages

For returning and advanced learners

- 1,000 common phrases and sayings – from upscale to colloquial, from decorous to vulgar
- Every phrase is explained and translated
- Loads of examples illustrate correct usage
- Informative and entertaining: Learning the language spoken on the street, on the internet or in films

English – Don't get me wrong	978-3-12-562083-4
English – Shake a Leg!	978-3-12-562241-8
French – Vous avez la parole!	978-3-12-562084-1
Italian – Acqua in bocca!	978-3-12-562086-5
Spanish – Te doy mi palabra!	978-3-12-562085-8

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners		Prev. knowledge		Advanced	Experts

*For more information regarding the **European Framework of Reference** have a look at the back (page 75)

Basic and Advanced Vocabulary



Paperback
15 x 21 cm / 352 pages

For all language learners

- The 9,000 most common words, phrases and example sentences with German translations
- MP3 files to practise correct pronunciation
- Notes on word usage, formulation aids, advice on learning vocabulary and helpful examples
- Info boxes about country and people, grammar and typical mistakes

English	978-3-12-562435-1
French	978-3-12-562436-8
Italian	Data available
Latin	978-3-12-561956-2
Spanish	Data available

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners		Prev. knowledge		Advanced	Experts

*For more information regarding the **European Framework of Reference** have a look at the back (page 75)

Organized by topics

ESSEN UND TRINKEN

Kochen, backen, zubereiten

hungry adj. [ˈhʊŋgrɪ]
I'm hungry. I'd get something to eat.
thirsty adj. [ˈθɜːstɪ]
Are you thirsty? There's some juice in the fridge.
Food n. [fuːd]
What sort of food do you like?
eat, ate, eaten v. [iːt, eɪt, ˈiːtɪn]
Would you like something to eat?
drink, drank, drunk v. [drɪŋk, drɔːŋk, drʌŋk]
Can I have something to drink?
tea n. [tiː]
What are we having for tea?
meal n. [miːl]
a hot meal
After their evening meal they sat down to watch TV.
dish n. [dɪʃ]
His favourite dish is fish and chips.

hungry
Ich habe Hunger, lass(t) uns was zu essen he.
durstig
Hast du Durst? Im Kühlschrank gibt es Saft.
Essen
Was isst du gerne?
essen
Möchten Sie / Möchtest du etwas zu essen?
trinken
Kann ich was zu trinken haben?
Tee; Mahlzeit am frühen Abend, Abendbrot
Was gibst du zum Abendbrot?
Mahlzeit, Essen
eine warme Mahlzeit
Nachdem sie zu Abend gegessen hatten, saßen sie sich hin und schauten fern.
Gericht
Sein Lieblingsgericht ist Fisch mit Pommes.

Der eingetragene **afternoon tea** ist eine kleine Zweispersonmahlzeit am Nachmittag mit Sandwiches, Scones und Gebäck zu einer Tasse Tee.

empty adj. [ˈɛmptɪ]
There was nothing in the fridge, it was completely empty.
ready adj. [ˈreɪdi]
get dinner ready
Dinner isn't quite ready yet.
lay, laid, laid v. [leɪ, leɪd]
Lay the table, set the table (AE)
Lay out everything you'll need on the kitchen table.
cook v. [kʊk]
How long do potatoes take to cook?
boil v. [bɔɪ]
Boil the potatoes for twenty minutes.
burn, burnt, burnt (BE) / burned, burned (AE) v. [bɜːn, beɪn / bɜːnd]
burn the dinner
It smells like Ben's burnt the toast again!
burnt (BE), **burned** (AE) adj. [brɔːt, brænd]
It smells of burnt toast in here.
bake v. [beɪk]
bake cake
You don't bake your own bread, do you?
 fry v. [fraɪ]
Fry the eggs in a little butter.
roast v. [rəʊst]
Roast the chicken in the oven for two hours.
stir, stirred, stirred v. [stɜː, stɔːd]
Stir the sauce to stop it sticking.
heat v. [hiːt]
Heat the milk gently, don't let it boil.
fetch v. [fetʃ]
Tommy, would you fetch me an onion from the cellar?
pass v. [pɑːs]
pass around
Could you pass me the salt, please?

leer
Es war nichts im Kühlschrank, es war komplett leer.
bereit, fertig
den Mittag-/Abendessen zubereiten
Das Mittag-/Abendessen ist noch nicht ganz fertig.
legen
den Tisch decken
Lag schon mal alles, was du brauchst, auf der Küchentheke?
kochen, garen
Wie lange müssen Kartoffeln kochen?
kochen
Lassen Sie die Kartoffeln 20 Minuten kochen.
(ver)brennen
das Essen anbrennen lassen
Hier riecht es, als ob Ben schon wieder den Toast hat anbrennen lassen.
verbrannt
Hier riecht es nach verbranntem Toast.
backen
Kuchen backen
Du backst dein Brot nicht selbst, oder?
braten
Braten Sie die Eier in etwas Butter.
rösten; braten, schmoren
Lassen Sie das Hähnchen zwei Stunden im Ofen braten.
rühren
Die Sauce ständig rühren, damit sie nicht anbrennt.
erhitzen, heiß machen
Die Milch langsam erhitzen, nicht kochen lassen.
holen
Tommy, würdest du mir bitte eine Zwiebel aus dem Keller holen?
reichen, weitergeben
Herüberschicken
Könntest du mir mal bitte das Salz geben?

With example sentences

Interesting facts about
typical national habits

Office Communication



Paperback
16.2 x 23 cm / 232 pages

For professional and private users

- Over 800 sample texts and text modules for E-Mails, letters and any other business occasion
- For practise and reference
- Updated and extended
- With audio for typical business phone calls and the most common phrases

English	978-3-12-562464-1
French	978-3-12-562911-0
German	978-3-12-562465-8
Spanish	978-3-12-561879-4

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners		Prev. knowledge		Advanced	Experts

*For more information regarding the **European Framework of Reference** have a look at the back (page 75)

Letters, E-mails & Job Applications



Hardcover
14.8 x 19.4 cm / 496 pages

Students and adults, office workers and learners of German as a foreign language

- Comprehensive guidebook for private and business correspondence
- With sample letters, text modules and many hints
- Comprehensive chapter for a successful job application
- Understandable instructions and references help to compose correct and professional letters
- Text modules and formulation aids for every topic like offers, orders, complaints, reservations...
- German spelling and punctuation as well as stylistics

German	978-3-12-562938-7
--------	-------------------

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners		Prev. knowledge		Advanced	Experts

*For more information regarding the **European Framework of Reference** have a look at the back (page 75)

The German Orthography



Hardcover
14.8 x 19.2 cm / 1,200 pages

For advanced learners with previous knowledge

- The complete official rules of German spelling for reference
- A total of 145,000 keywords and phrases
- Includes notes on gender-neutral language use

German 978-3-12-516347-8

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners		Prev. knowledge	Advanced		Experts

*For more information regarding the **European Framework of Reference** have a look at the back (page 75)

The German Grammar

NEW



Hardcover
14.8 x 19.4 cm / 656 pages

Professionals, students and advanced learners

- Detailed German grammar and lots of information
- Additional chapters on phonetics, spelling and punctuation
- Explanation of all technical terms in the appendix
- Clear structure and layout

NEW German 978-3-12-562481-8

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners		Prev. knowledge	Advanced		Experts

*For more information regarding the **European Framework of Reference** have a look at the back (page 75)

„At a Glance“ Series



Laminated fold-out card
24 x 30.4 cm / 6 pages

For all language learners

- Compact knowledge on 6 A4 foldout pages
- Quick reference whether at school, at home or in a language course
- Fast answers to frequently asked questions
- All important topics at a glance for quick reference and learning
- Made of sturdy, wipe-off material, punched and ready for filing

Latin Declensions

978-3-12-562439-9

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners		Prev. knowledge		Advanced	Experts

*For more information regarding the **European Framework of Reference** have a look at the back (page 75)



See more „At a Glance“ titles:

At a Glance	Contents	Languages
Grammar*	Basic grammar rules with explanations and examples	
Tenses*	All tenses at a glance with understandable explanations, hints and examples Extra: Large infographic that makes learning easy	
Verbs*	The most important irregular verb forms	
Phrasal Verbs*	The 150 most important phrasal verbs with translations and examples	
Typical Errors*	Avoid traps and embarrassing mistakes!	
Basic Vocabulary*	The 1,000 most important words and phrases at a glance	
Better Writing*	Handy cheat sheet: helpful phrases and sentences for all important situations at a glance	
Spelling & Punctuation*	Write correctly with all rules for spelling and punctuation	German Comma Rules
Pronunciation	The most important pronunciation rules with explanations on the phonetic alphabet	
Characters	Read foreign languages: The most important characters at a glance	
Business*	Dos and Don'ts for the job. The most useful phrases always available! • Making phone calls in English • Business correspondence in English and German • English at the office: communicating confidently with business vocabulary	
Specialist Vocabulary	The 1,000 most important keywords for IT and marketing	
Idiomatic Expressions*	The 150 most important idiomatic expressions with translations and examples	
Declensions	A quick overview over what's important regarding declensions	

= German; = Greek; = English; = Spanish; = French; = Italian; = Dutch; = Portuguese;
 = Russian; = Swedish; = Turkish; = Chinese; = Japanese; = Thai; = Polish; = Latin

* With downloadable extra content

	Title	Target Group	Page
Visual Dictionaries	Visual Dictionary	Travellers & visual learners	56
	Visual Dictionary for Kids	Preschool & Primary school children	58
	Visual Dictionary for Caregivers	Caregivers & persons in need of care	60
	Pictorial Dictionary	Young professionals with little language skills	62
	Point & Show Dictionary	Travellers	63
For Travel	Pocket Language Guide	Travellers	64
	Travellers Language Guide	Travellers	64
	Language Guide Business English	Beginners & returning learners	65
Monolingual & Bilingual Dictionaries	Comprehensive German Dictionary	Teachers & advanced students	66
	Compact German Dictionary	Beginners with basic knowledge	66
	German Grammar and Spelling	All German learners	67
	Professional Dictionary	Advanced students & professionals	68
	School & College Dictionary	Secondary school & college students	69
	Student's Dictionary	Students in middle & high school	70
	Compact Dictionary	Learners of all levels	71
	Standard Dictionary	Beginners	72
	Essential Dictionary	Beginners	73
	Practical Dictionary	Beginners & travellers	74

Language



Arabic, Albanian, Hebrew, Kurdish, Persian, Romanian, Serbian, Tigrinya, Urdu



All languages possible



Albanian, Arabic, Kurdish, Persian, Romanian



Visual Dictionary



Paperback
13.8 x 16.6 cm / 448 pages

For travellers, beginners and advanced learners

- Approximately 16,000 words and phrases presented in over 3,000 full colour pictures
- With complete phonetic transcriptions for every word
- Visual learners can internalise their knowledge with the help of vivid images
- Images are processed and learned faster and more efficiently than words
- Available in 32 languages

Albanian	978-3-12-516241-9	Korean	978-3-12-516276-1
Arabic	978-3-12-516233-4	Kurdish	978-3-12-516121-4
Bulgarian	978-3-12-516193-1	Norweg.	978-3-12-516192-4
Chinese	978-3-12-516287-7	Persian	978-3-12-516242-6
Croatian	978-3-12-516290-7	Polish	978-3-12-516243-3
Czech	978-3-12-516194-8	Portug.	978-3-12-516288-4
Danish	978-3-12-516364-5	Romanian	978-3-12-516244-0
Dutch	978-3-12-516273-0	Russian	978-3-12-516245-7
English	978-3-12-516229-7	Serbian	978-3-12-516289-1
French	978-3-12-516230-3	Spanish	978-3-12-516231-0
German	978-3-12-516234-1	Swedish	978-3-12-516191-7
Greek	978-3-12-516274-7	Thai	978-3-12-516300-3
Hebrew	978-3-12-516354-6	Tigrinya	978-3-12-516118-4
Hungar.	978-3-12-516275-4	Turkish	978-3-12-516246-4
Italian	978-3-12-516232-7	Ukrainian	978-3-12-516368-3
Japanese	978-3-12-516277-8	Urdu	978-3-12-516157-3

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners	Prev. knowledge		Advanced		Experts


*For more information regarding the **European Framework of Reference** have a look at the back (page 75)




Pages about cultural features

Co-Prints on demand


IN DÄNEMARK - I DANMARK 339




Lego
das Lego
= Abkürzung für „leg godt“, Dänisch für „spiel gut“; 1932 vom dänischen Tischlermeister Ole Kirk Christiansen zunächst zur Herstellung von Holzspielzeug gegründet




Dannebrog -et n
[ˈdɑnəˌbrøː]
der Dannebrog
(die Nationalflagge wird zu Geburtstagen und feierlichen Anlässen gehisst)




at hoppe ind i det nye år
[ˈhɑbø enˈiː de nyə ˈbʰɔː]
in das Neue Jahr springen
(an Silvester springt man um 0 Uhr vom Stuhl in das Neue Jahr)




at slå katten af tønden
[slɔː ˈkɑdøn æː ˈtønɔn]
die Katze aus dem Fass schlagen
(Kinder schlagen zu Fasching auf ein Fass voller Süßigkeiten ein)




kattekonge/kattedronning
-n/-en u
[ˈkædɛ kɔnə/ˈkædɛ drɔnɛŋ]
der Katzenkönig/die Katzenkönigin
(wer das Fass zum Bersten bringt, erhält eine Krone)




julefrokost -en u
[ˈjuːləˌfrøːkɔst]
das Weihnachtsbuffet



morgensang -en u
[ˈmøːnˌsɑŋ]
Familie/Freunde wecken das Geburtstagskind frühmorgens mit Gesang.



kagemand/kagekone -en/-n u
[ˈkæːjə man/ˈkæːjə kɔnə]
der Geburtstagskuchen
(typisch in Form eines Jungen oder Mädchens)



aerospirt -en u
[ˈɛːasˌpøːɾt]
die Ehrenpforte
(Girlande aus Schnittgrün an der Tür zu einem feierlichen Anlass)

With special language section

Clear and visually appealing pictures



Visual Dictionary for Kids



Paperback
21 x 29.7 cm / 72 pages

For preschool and primary school children

- The most important Ukrainian words for daily use
- 21 lovely illustrated picture puzzles for exploration and many more single pictures for a closer look
- Child-friendly font size
- For native speakers as well as children with a migratory background

German 978-3-12-516369-0
Ukrainian-German 978-3-12-516367-6

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners	Prev. knowledge		Advanced		Experts

*For more information regarding the **European Framework of Reference** have a look at the back (page 75)





Many more pictures for a **closer look** at the items

Playful way of connecting written language with pictures



« Finde die Abbildungen im Wimmelbild auf Seite 22-23

Finde die Abbildungen im Wimmelbild auf Seite 26-27 -

Visual Dictionary for Caregivers



Paperback
13.8 x 16.6 cm / 256 pages

For caregivers, persons in need of care and their relatives

- The only dictionary for caregivers with pictures and example dialogues
- Basic vocabulary of all the typical everyday situations such as getting dressed, eating, personal hygiene
- Free download of the languages Bulgarian, Polish and Romanian
- With English as a bridge language

German 978-3-12-516228-0



All terms as **free download** for the languages **Bulgarian, Polish und Romanian** including the German translation

**Co-Prints
on demand**


**Important sentences and
example dialogues**

DIE WICHTIGSTEN SÄTZE - ESSENTIAL PHRASES		257
<i>Danke, gut. Und Ihnen/dir?</i>	Fine, thanks. And you?	
KOMMUNIKATION - COMMUNICATION		
<i>Wie bitte?</i>	Pardon?	
<i>Ich verstehe.</i>	I understand.	
<i>Ich verstehe nicht.</i>	I don't understand.	
<i>Könnten Sie das bitte wiederholen?</i>	Could you repeat that, please?	
<i>Könnten Sie bitte langsamer sprechen?</i>	Could you speak more slowly, please?	
<i>Könnten Sie das bitte aufschreiben?</i>	Could you write that down, please?	
<i>Was bedeutet ...?</i>	What does ... mean?	
SICH VORSTELLEN - MAKING INTRODUCTIONS		
<i>Wie heißt du?</i>	What's your name?	
<i>Wie heißen Sie?</i>	What's your name?	
<i>Ich heiße ...</i>	My name is ...	
<i>Woher kommen Sie?</i>	Where are you from?	
<i>Woher kommst du?</i>	Where are you from?	
<i>Ich komme aus ...</i>	I'm from ...	
<i>Das ist mein Mann.</i>	This is my husband.	
<i>Das ist meine Frau.</i>	This is my wife.	
<i>Das ist mein Partner.</i>	This is my partner.	


With **lines** for writing the translation into the mother tongue

252 DIE ARBEITSWELT - THE WORLD OF WORK


BERUFE IM GESUNDHEITSWESEN
Berufe - Occupations




der **Arzt** -Ärzte
doctor




der **Chirurg** -en
surgeon




der **Krankenpfleger** -nurse




der **Orthopäde** -n
orthopaedist




der **Zahnarzt** -ärzte
dentist




die **Psychologin** -nen
psychologist



die **Optikerin** -nen
optician




der **Tierarzt** -ärzte
vet



die **Empfangsdame** -n
receptionist

SYMPTOME UND KRANKHEITEN - SYMPTOMS AND ILLNESSES 253

SYMPTOME UND KRANKHEITEN -

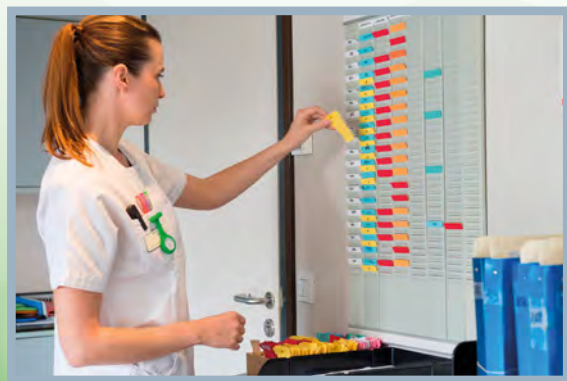


eine **Spritze bekommen**
to have an injection

eine **Spritze geben**
to give somebody an injection

das Virus	virus
der Infekt	infection
die Allergie	allergy
der Hautausschlag	rash
das Ekzem	eczema
die Migräne	migraine
das Nasenbluten	nosebleed
die Bindehautentzündung	conjunctivitis
die Mittelohrentzündung	inflammation of the middle ear
der Durchfall	diarrhoea
die Darmgrippe	gastric flu
der Schwindel	dizziness
die Übelkeit	nausea

Every word with its **English translation** as a bridge language



Pictorial Dictionary of Construction, Colour, Wood



Paperback
14 x 17 cm / 400 pages

For young professionals with little German skills

- The most important vocabulary for jobs in the fields of construction, colour and wood technology to look up and learn
- Vocabulary structured according to technical fields for easy orientation
- Detailed photos and illustrations enable easy learning
- Quick referencing with an index in all four languages
- Also usable for point & show

With four different languages in each title

Pictorial Dictionary of

Construction, Colour, Wood

(German, English, Arabic, Persian)

978-3-582-09040-9

Construction, Colour, Wood

(German, French, Persian, Russian)

978-3-582-90063-0

Sanitary Installations, Heating, Air Conditioning

(German, English, Arabic, Persian)

978-3-582-09030-0

Sanitary Installations, Heating, Air Conditioning

(German, Polish, Ukrainian, Turkish)

978-3-582-09031-7

Metalworking

(German, English, Arabic, Persian)

978-3-582-09010-2



„Pictorial Dictionary of“	Languages			
Construction, Colour, Wood			Arabic	Persian
				Persian
Sanitary Installations, Heating, Air Conditioning			Arabic	Persian
Metalworking			Arabic	Persian

Point & Show Dictionary



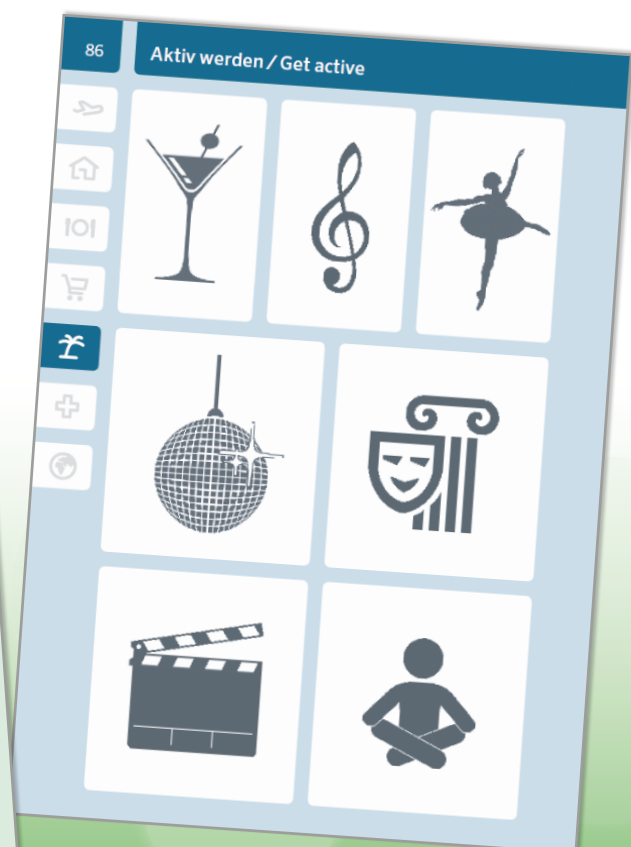
Paperback
9.5 x 13.5 cm / 112 pages

For travellers

- More than 650 colour photos and clearly recognisable symbols
- Travellers can point at what they need
- No need to know the language perfectly
- Simple structure with seven colour-coded chapters
- Small, convenient and hard-wearing
- Licensing or co-printing opportunities for your market

Point & Show Dictionary

978-3-12-516092-7



Pocket Language Guide



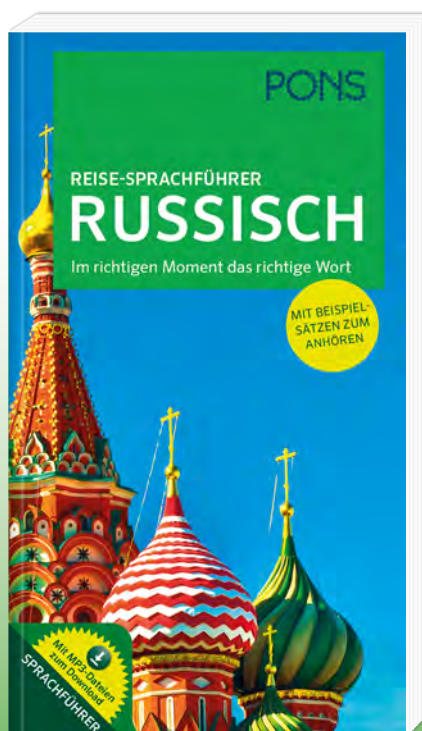
Paperback
8.2 x 11.2 cm / 272 pages

For travellers

- Key travel vocabulary: the most important 3,000 words and sentences for the holidays
- Sorted by most relevant topics for travels
- Handy pocket size phrase book with many cultural recommendations
- With travel vocabulary from A-Z for a quick overview

American	978-3-12-518553-1	Italian	978-3-12-518552-4
Croatian	978-3-12-518554-8	Polish	978-3-12-518559-3
Czech	978-3-12-518565-4	Portug.	978-3-12-518568-5
Dutch	978-3-12-518555-5	Russian	978-3-12-518569-2
English	978-3-12-518548-7	Spanish	978-3-12-518551-7
French	978-3-12-518549-4	Swedish	978-3-12-518557-9
Greek	978-3-12-518558-6	Turkish	978-3-12-518567-8
Hungar.	978-3-12-518566-1		

Travellers Language Guide



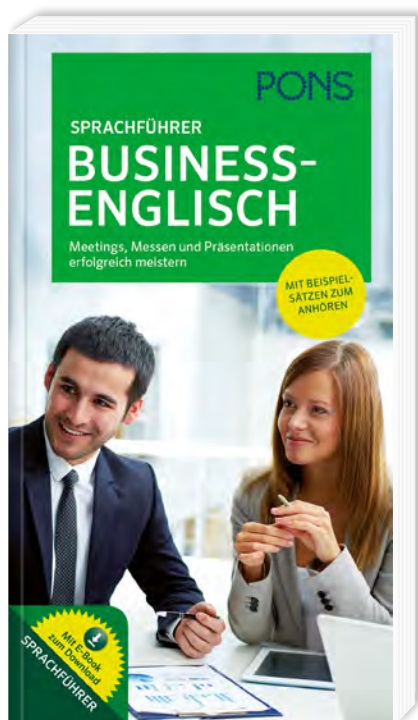
Paperback with flaps + MP3 files
10.5 x 19 cm / 288 pages

For travellers

- Covering essential travel topics in 10 clear chapters
- Speak and understand with an integrated bidirectional dictionary
- Including a point and show dictionary for wordless communication in any eventuality
- Complete cultural immersion: insider information and anecdotes about the country and culture to help avoid "faux pas" and taboos

American	978-3-12-518135-9	Greek	978-3-12-518147-2
Arabic	978-3-12-518158-8	Hungar.	978-3-12-518152-6
Brazilian	978-3-12-518659-0	Italian	978-3-12-518669-9
Bulgarian	978-3-12-518138-0	Japanese	978-3-12-518174-8
Chinese	978-3-12-518159-5	Norweg.	978-3-12-518156-4
Croatian	978-3-12-518145-8	Polish	978-3-12-518154-0
Czech	978-3-12-518165-6	Portug.	978-3-12-518175-5
Danish	978-3-12-518167-0	Russian	978-3-12-518676-7
Dutch	978-3-12-518144-1	Spanish	978-3-12-518668-2
English	978-3-12-518666-8	Swedish	978-3-12-518155-7
French	978-3-12-518667-5	Thai	978-3-12-518157-1
German	978-3-12-518654-5	Turkish	978-3-12-518148-9

Language Guide Business English



Paperback + MP3 files
10.5 x 19 cm / 288 pages

For professionals, beginners and returning learners

- English phrase book and guide to business etiquette all in one
- Including expressions on all important topics such as: presentations, negotiating, dining with business partners...
- Extra: The essential vocabulary and rules on behaviour for 10 additional countries: China, Russia, France, Czech Republic, Italy, Netherlands, Poland, Spain, Sweden and Turkey
- With the vocabulary from the business etiquette to listen to as download

English

978-3-12-517157-2

Overview over most important vocabulary



Useful **examples**
and phrases

Comprehensive German Dictionary



Hardcover
13.6 x 21.6 cm / 1,800 pages

For teachers and advanced students of German

- **110,000 headwords and phrases** with phonetic transcription, simple definitions and application examples
- Detailed explanations of the German spelling and punctuation rules
- Ideal for preparing for all “German as a Foreign Language” exams
- Numerous references to grammar, style and current usage, including regional dialects

German 978-3-12-516145-0

Compact German Dictionary



Hardcover
12.5 x 19.8 cm / 1,120 pages

For beginners with basic knowledge of German

- **52,000 headwords and phrases** with phonetic transcription for each entry
- The ideal preparation for the Certificate German examination thanks to a special emphasis on certificate vocabulary
- Packed with info boxes on linguistic and cultural aspects of the different German-speaking countries
- Includes pronunciation advice, a concise grammar guide, and an extensive spelling and punctuation guide
- Plus: “German Decoded.” About 70 pages of specialised information for comfortably settling in to Germany and mastering everyday life

German 978-3-12-516226-6

German Grammar and Spelling



Paperback with flaps
13 x 20 cm / 352 pages

For all learners of German

- All important rules of German grammar, spelling and punctuation in 20 clearly structured chapters
- Numerous hints and examples help learners with capitalisation rules, compound words and common pitfalls
- Extensive list of words which are difficult to spell in the annex
- The most important grammar terms in the cover flap

German 978-3-12-562860-1

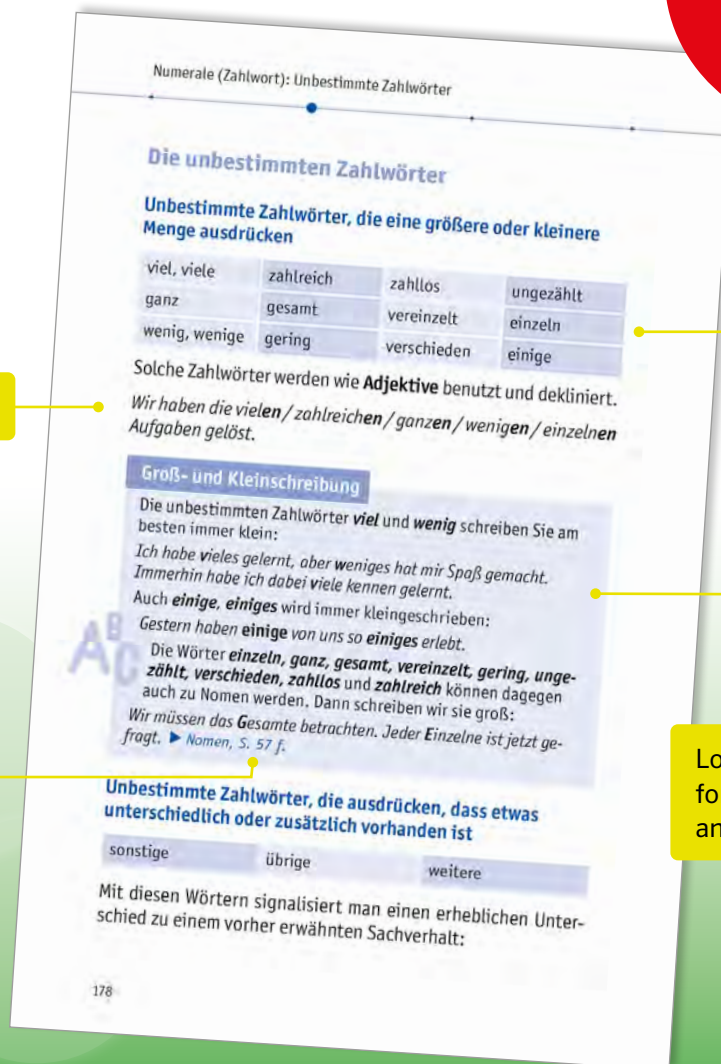
All important rules explained simply

Clearly structured tables

Lots of useful advice for spelling, grammar and style

Numerous examples

Many references to related topics



Professional Dictionary



Hardcover
21 x 28 cm / 2,448 pages

For advanced students and professional users

- **390,000 headwords and phrases** on 2,200 pages with phonetic transcription for each entry
- With modern specialist expressions as well as literary and colloquial language
- Including E-Book with sentence building aids for everyday communication, including sample business and private letters
- Many extras including specialist vocabulary from business, IT, law and sciences etc.

- German - English 978-3-12-516278-5
- German - French 978-3-12-517428-3
- German - Greek 978-3-12-517475-7
- German - Spanish 978-3-12-517487-0
- English - Bulgarian Data available

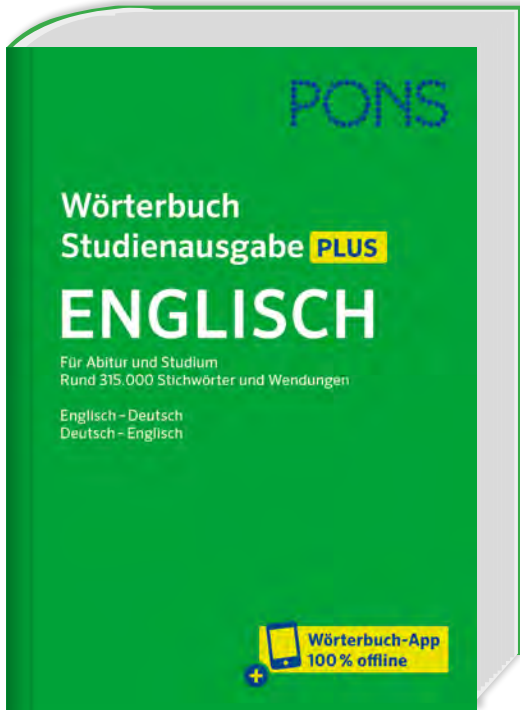


Language	ISBN	Headwords/Phrases	Format
German <> English	978-3-12-517343-9	> 188 000 < 185 000	XML
German <> French	978-3-12-517428-3	> 145 000 < 129 000	XML
German <> Greek	978-3-12-517475-7	> 80 000 < 73 000	XML
German <> Spanish	978-3-12-517487-0	> 148 000 < 135 000	XML
English <> Bulgarian	Data available	> 72 000 < 90 000	structured content

School and College Dictionary

For secondary school and college students

- **315,000 headwords and phrases** with phonetic transcription for each entry
- Combines everyday language with the latest specialist terminology, includes all major regional language variants
- Features conjugation tables, grammar in brief, detailed sample texts and example letters for everyday communication
- Numerous boxes contain information about the country and its people as well as intercultural hints



- German - English 978-3-12-516215-0
- Bulgarian > German 978-3-12-516169-6
- German < Bulgarian 978-3-12-516170-2
- Bulgarian - English Data available
- German - French 978-3-12-517538-9
- German - Italian 978-3-12-516017-0
- German - Spanish 978-3-12-517467-2
- German - Latin 978-3-12-517983-7

Hardcover
17 x 24 cm / 2,475 pages



Language	ISBN	Headwords/Phrases	Format
Bulgarian > German	978-3-12-516169-6	> 118 000	structured content
Bulgarian < German	978-3-12-516170-2	< 102 000	structured content
Bulgarian <> English	Data available	< 73 000 < 55 000	structured content
English <> German	978-3-12-516215-0	> 173 000 < 148 000	XML
French <> German	978-3-12-517538-9	> 115 000 < 112 000	XML
Italian <> German	978-3-12-516017-0	> 66 000 < 67 000	structured content
Spanish <> German	978-3-12-517467-2	> 112 000 < 118 000	XML
German <> Latin	978-3-12-517983-7	> 55 000	XML

Student's Dictionary



Hardcover
20 x 28 cm / 2,228 pages

For students in middle and high schools

- 142,000 headwords and phrases on 1,700 pages with phonetic transcription for each entry
- Up-to-date, highly relevant vocabulary
- Numerous info boxes on grammar, pronunciation, culture and false friends
- Including download with language guide packed with useful expressions for writing texts like emails, essays or job application on your own

Language	ISBN	Headwords/Phrases	Format
German <> Bulgarian	Data available	> 32 500 < 41 000	structured content
German <> English	978-3-12-516236-5	> 67 000 < 68 000	XML
German <> French	978-3-12-516237-2	> 63 000 < 67 000	XML
German <> Latin	978-3-12-516239-6	> 26 000 < 54 000	XML
German <> Spanish	978-3-12-516238-9	> 72 000 < 63 000	XML
English <> Bulgarian	Data available	> 25 000 < 33 000	structured content

With British and American **phonetic spellings**

gather → gear stick 292

gather [ˈɡæðə, AM -ə] I.vt (collect) sammeln; to ~ intelligence sich dat [geheim] Informationen beschaffen
 @ FASHION kräuseln (increase) to ~ speed schneller werden (understand) verstehen; to ~ from sth that ... aus etw dat schließen, dass ...; to ~ from sb that ... von jdm erfahren haben, dass ... II.vi (come together) sich sammeln, people sich versammeln, (accumulate) sich ansammeln; clouds sich zusammenziehen; storm heraufziehen
gather in vt (bring to safety) to ~ in sb/sth jdn/etw in Sicherheit bringen; (harvest) to ~ sth in etw ernten; to ~ the crops/the harvest in das Getreide/die Ernte einbringen
gather up vt to ~ up sth etw auf sammeln [o zusammensammeln]; to ~ oneself up to one's full height sich akk zu seiner vollen Größe aufrichten; to ~ up one's skirt seinen Rock [hoch]raffen
gather-ing [ˈɡæðərɪŋ] I. n Versammlung f; family ~ Familientreffen nt II. adj clouds, storm heraufziehend; darkness, gloom zunehmend
gauche [ɡoʊ, AM ɡoʊ] adj unbeholden
gaudy [ˈɡɔːdi, AM ˈɡɔː-] adj knallig
gauge [ɡeɪdʒ] I. n (device) Messgerät nt; (for water level) Pegel m (thickness) of metal, plastic Stärke f; of a wire, tube Dicke f; (diameter) of a gun, bullet Durchmesser m @ rail Spurweite f; standard ~ Normalspur f II. vt (measure) messen (judge) beurteilen; (estimate) [ab]schätzen

Aussprache
Das au in gauge wird wie das a in page ausgesprochen:
 gauge [geɪdʒ]
 page [peɪdʒ]

gaunt [ɡɔːnt, AM ɡɔːnt] adj hager; (from illness) ausgemergelt
gaunt-let [ɡɔːntlət, AM ɡɔːnt-] n Stulpenhandschuh m ▶ PHRASES: to run the ~ Spielruten laufen; to throw down the ~ den Fehdehandschuh hinwerfen
gauze [ɡɔːz, AM ɡɔːz] n no pl (fabric) Gaze f
gave [ɡeɪv] pt of give
gav-el [ˈɡeɪvəl] n Hammer m
gawp [ɡɔːk, AM ɡɔːk] vi (fam) see gawp
gawky [ˈɡɔːki, AM ˈɡɔːki] adj schlaksig, llin-kisch, unbeholden

gawp [ɡɔːp, AM ɡɔːp] vi (fam) glotzen; to ~ at sb/sth jdn/etw anglotzen
gay [ɡeɪ] I. adj (homosexual) schwul; ~ bar Schwulenlokal nt; ~ community Schwulengemeinschaft f (cheerful) fröhlich, heiter II. n Schwule(r) m
gay move-ment n no pl Schwulenbewegung f
gay pride n no pl Stolz m, schwul zu sein
gay rights n pl Schwulrechte nt pl
gaze [ɡeɪz] I. vt starren; to ~ into the distance/out of the window ins Leere/aus dem Fenster starren; to ~ at sb/sth jdn/etw anstarren II. n Blick m
ga-zelle [ɡəˈzɛl] n Gazelle f
ga-zette [ɡəˈzɛt] n Blatt nt, Anzeiger m
ga-zump [ɡəˈzʌmp] vt Brit, Aus (fam) to ~ sb jdn beim Hausverkauf übers Ohr hauen, indem man entgegen vorheriger Zusage an einen Höherbietenden verkauft
 GB n <pl -> @ abbrev of Great Britain GB @ abbrev of gigabyte GByte nt
GBH [dʒiːbiːeɪtʃ] n no pl Brit LAW abbrev of grievous bodily harm schwere Körperverletzung
GCSE [dʒiːsiːeɪtʃ] n Brit abbrev of General Certificate of Secondary Education = Mittlere Reife

Land und Leute
Das GCSE (General Certificate of Secondary Education) ist die erste Prüfung, die Schüler im Alter von etwa 16 Jahren in England, Wales und Nordirland ablegen. Es ist zwar möglich, dafür nur ein Fach auszuwählen, die meisten Schüler versuchen jedoch, acht oder neun Fächer zu belegen. In Schottland weicht das Schulsystem leicht ab. Analog zu den GCSEs gibt es dort die sogenannten (Scottish) Nationals.

GDP [dʒiːdʒiːpiː] n abbrev of gross domestic product BIP nt
gear [ɡɛə, AM ɡɔːr] I. n @ TECH Gang m; to change [or AM shift] -s schalten; to ~ in a car Getriebe nt; on a bicycle Gangschaltung f @ no pl (equipment) Ausrüstung f; (clothes) Kleidung f, Sachen pl fam II. vt ausrichten (to auf +akk) III. vi to ~ oneself up sich einstellen (for auf +akk)
'gear box n Getriebe nt
gear-ing [ˈɡɛərɪŋ, AM ˈɡɛr-] n no pl TECH Getriebe nt
'gear stick, Brit, Aus 'gear lever, Am

Hints on meaning for help when looking for the correct translation

Lots of learning advice

The most common key terms are highlighted in blue

Compact Dictionary



Hardcover
12.8 x 19.8 cm / 1,984 Seiten

For learners of all levels

- 135,000 headwords and phrases on 2,000 pages with phonetic transcription for each entry
- Covering all aspects of general usage and including a wide range of specialist terms
- Includes Australian, Canadian and American English
- With verb tables and clear pointers highlighting grammar and style



Language	ISBN	Headwords/ Phrases	Format
American <> French	Data available	> 56 000 < 52 000	structured content
American <> German	Data available	> 44000 < 46000	structured content
American <> Italian	Data available	> 55 000 < 49 000	structured content
American <> Spanish	Data available	> 56 000 < 49 000	structured content
English <> French	Data available	> 60000 < 56 000	structured content
English <> German	978-3-12-516250-1	> 67 000 < 66 000	XML
English <> Italian	Data available	> 49000 < 59 000	structured content
English <> Polish	Data available	> 58 000 < 60 000	structured content
English <> Russian	Data available	> 58 000 < 73 000	XML
English <> Spanish	Data available	> 59 000 < 56 000	XML
German <> French	978-3-12-516251-8	> 66 000 < 63 000	XML
German <> Greek	978-3-12-517971-4	> 63 000 < 45 000	structured content
German <> Italian	978-3-12-516253-2	> 64 000 < 64 000	XML
German <> Polish	978-3-12-516122-1	> 65 000 < 63 000	XML
German <> Russian	978-3-12-516350-8	> 40 000 < 70 000	XML
German <> Spanish	978-3-12-516252-5	> 69 000 < 67 000	XML
German <> Turkish	978-3-12-516295-2	> 62 000 < 47 000	structured content

Standard Dictionary



Hardcover
10.5 x 17 cm / 1,198 pages

For beginners

- **75,000 headwords and phrases** on 1,000 pages with phonetic transcription for each entry
- All the vocabulary required for the European Language Certificate examination in the four main languages
- Concise grammar guide, verb tables, info boxes on cultural topics, sample letters and phrase tables
- With 40-page bonus section “Communicating in English”
- The right dictionary for language learners as a supplement to the language course

Language	ISBN	Headwords/ Phrases	Format
American <> German	Data available	> 30000 < 31 000	structured content
American <> French	Data available	> 26000 < 30000	structured content
American <> Italian	Data available	> 27 000 < 30000	structured content
American <> Spanish	Data available	> 31 000 < 33000	structured content
Arabic <> German	978-3-12-516102-3	> 20000 < 20000	structured content
English <> French	Data available	> 27 000 < 30000	structured content
English <> German	978-3-12-516183-2	> 36000 < 39000	XML
English <> Polish	Data available	> 24000 < 38000	structured content
English <> Portuguese	Data available	> 30000 < 46000	structured content
English <> Russian	Data available	> 25000 < 42000	structured content
English <> Spanish	Data available	> 27 000 < 28000	structured content

Language	ISBN	Headwords/ Phrases	Format
French <> German	978-3-12-516184-9	> 36000 < 34000	XML
French <> Polish	Data available	> 30000 < 31 000	XML
German <> Italian	978-3-12-516186-3	> 37 000 < 36000	XML
German <> Latin	Data available	> 17 000 < 33000	XML
German <> Polish	Data available	> 33 000 < 39000	structured content
German <> Portuguese	Data available	> 35 000 < 35 000	structured content
German <> Russian	Data available	> 35 000 < 40000	structured content
German <> Spanish	978-3-12-516185-6	> 26000 < 22000	XML
German <> Turkish	Data available	> 26000 < 20000	XML
Polish <> Spanish	Data available	> 37 000 < 38000	XML
Portuguese <> Spanish	Data available	> 43000 < 30000	XML

Essential Dictionary



Paperback with flaps
9.8 x 15 cm / 912 pages

For beginners

- **50,000 headwords and phrases** on 900 pages with phonetic transcription for each entry
- Essential, up-to-date vocabulary
- International phonetic alphabet, intercultural information and verb tables



61 chap → checkbook

chap³ *n* abbrev of **chapter** Kap.
chapel [ˈtʃæpəl] *n* Ⓢ Kapelle *f* Ⓢ (service) Andacht *f*
chapter [ˈtʃæptə] *n* Kapitel *nt*
character [ˈkærəktə] *n* Ⓢ no *pl* Charakter *m*; **to be similar in** ~ sich *dat* im Wesen ähnlich sein Ⓢ *LIT* [Roman]figur *f*
characteristic [ˌkærəktəˈrɪstɪk] *I. n* charakteristisches Merkmal *II. adj* charakteristisch; **to be ~ of sth** typisch für etw *akk* sein
charge [tʃɑːdʒ] *I. n* Ⓢ (cost) Gebühr *f*; **for an extra** - gegen Aufpreis; **free of** ELEC Ladung *f*; **to put on** ~ BRIT aufladen *II. vi* Ⓢ eine Gebühr verlangen Ⓢ ELEC laden Ⓢ (attack) [vorfwärts]stürmen; ~I vorwärts! *III. vt* Ⓢ berechnen; **we were not ~d [for it]** wir mussten nichts [dafür] bezahlen Ⓢ *LAW* **to ~ sb [with sth]** jdn [wegen einer S. *gen*] anklagen Ⓢ ELEC aufladen Ⓢ (tense, emotional) **a highly ~d atmosphere** eine äußerst angespannte Atmosphäre
charge card *n* [Kunden]kreditkarte *f*
charging station *n* Ladestation *f*; (for electric vehicles) Stromtankstelle *f*
charity [ˈtʃærɪti] *n* Ⓢ no *pl* (generosity) Barmherzigkeit *f* Ⓢ no *pl* **to donate sth** to ~ etw für wohltätige Zwecke spenden Ⓢ (organization) Wohltätigkeitsorganisation *f*
charity shop *n* BRIT Laden, in dem spendete, meist gebrauchte Waren verkauft werden, um Geld für wohltätige Zwecke zu sammeln
charm [tʃɑːm] *I. n* no *pl* Charme *m* *II. vt* bezaubern
charming [ˈtʃɑːmɪŋ] *adj* bezaubernd
chart [tʃɑːt] *I. n* Ⓢ (visual) Diagramm *nt*; NAUT Karte *f* Ⓢ *pl* **the ~s** *pl* die Charts *II. vt* (plot) aufzeichnen
charter flight *n* Charterflug *m*

chase [tʃeɪs] *I. n* Ⓢ (pursuit) Verfolgungsjagd *f*; **to give ~ to sb** jdm hinterherrennen Ⓢ HUNT Jagd *f* *II. vi* **to ~ around** herumhetzen *III. vt* Ⓢ (pursue) verfolgen Ⓢ (scare away) **to ~ away** vertreiben

chat [tʃæt] *I. n* Ⓢ (informal conversation) Unterhaltung *f*; **to have a ~** plaudern Ⓢ no *pl* (gossip) Gerede *nt* *II. vi* <-tt-> Ⓢ (talk informally) plaudern Ⓢ COMPUT chatten
chatter [ˈtʃætə] *I. n* Geschwätz *nt* *II. vi* Ⓢ (converse) plaudern; **to ~ away** endlos schwätzen; **to ~ on** unentwegt reden Ⓢ teeth klappern
cheap [tʃiːp] *adj* billig *a. fig*; (reduced) ermäßigt ▶ ~ **and cheerful** BRIT, AUS gut und preiswert; ~ **and nasty** BRIT, AUS billig und schäbig
cheat [tʃiːt] *I. n* Ⓢ (person) Betrüger(in) *m/f* Ⓢ (fraud) Täuschung *f* *II. vi* betrügen *III. vt* (treat dishonestly) täuschen
check¹ [tʃek] *I. n* Ⓢ (inspection) Kontrolle *f* Ⓢ (look) **to take a quick** ~ schnell nachsehen Ⓢ no *pl* (restraint) Kontrolle *f* Ⓢ (pattern) Karolmuster] *nt* Ⓢ CHESS Schach *nt* *II. vt* Ⓢ (inspect) überprüfen Ⓢ CHESS Schach bieten *III. vi* Ⓢ (examine) nachsehen, nachschauen *bes* SÜDD, ÖSTERR, SCHWEIZ Ⓢ (consult) **to ~ with sb** bei jdm nachfragen
check² [tʃek] *n* Ⓢ AM see **cheque** Ⓢ AM, SCOT (bill) Rechnung *f*
 ♦ **check in** *I. vi* (at airport) einchecken; (at hotel) sich anmelden *II. vt* (at airport) abfertigen; (at hotel) anmelden
 ♦ **check off** *vt* abhaken
 ♦ **check out** *I. vi* sich abmelden *II. vt* Ⓢ (investigate) untersuchen Ⓢ (sl: observe) ~ **it out!** schau dir bloß mal das an!
 ♦ **check up** *vt* to ~ **up on** (monitor) überprüfen Ⓢ (research) Nachforschungen anstellen über +*akk*
checkbook *n* AM Scheckheft *nt*

Language	ISBN	Headwords/ Phrases	Format
English <> German	978-3-12-516221-1	> 20000 < 22000	XML
English <> Italian	Data available	> 27 000 < 30000	XML
English <> Polish	Data available	> 18 000 < 25000	structured content
English <> Russian	Data available	> 30000 < 24000	structured content
French <> German	978-3-12-516222-8	> 25000 < 23000	XML
French <> Polish	Data available	> 22000 < 23000	structured content
German <> Greek	978-3-12-516072-9	> 15 000 < 15 000	structured content
German <> Italian	978-3-12-516224-2	> 23000 < 23000	XML
German <> Latin	978-3-12-517849-6	> 17 000 < 33 000	XML
German <> Polish	978-3-12-516139-9	> 20000 < 20000	structured content
German <> Portuguese	978-3-12-516073-6	> 23000 < 28000	XML
German <> Russian	978-3-12-516264-8	> 22000 < 19000	structured content
German <> Spanish	978-3-12-516223-5	> 24000 < 23000	XML
German <> Turkish	978-3-12-516265-5	> 26000 < 21000	structured content

Practical Dictionary



Paperback
8.2 x 11.2 cm / 640-704 pages

For beginners and travellers

- **30,000 headwords and phrases** with phonetic transcription
- Up-to-date, highly relevant vocabulary
- Integrated detailed language guide packed with useful expressions for travellers

go out – good-humoured	130
<p>sieren; what's –ing on here? was geht denn hier vor? lights angehen go out <i>vi</i> go hinausgehen (visit) ausgehen (date) to ~ out with sb mit jdm gehen tide zurückgehen go over <i>vi</i> (cross) hintübergehen; (in vehicle) hintüberfahren (change) to ~ over to the enemy zum Feind überlaufen go through <i>vi</i> durchgehen (experience) durchmachen (be approved) plan durchgehen go together <i>vi</i> zusammenpassen go under <i>vi</i> untergehen (fall) scheitern go up <i>vi</i> hinaufgehen; (climb) hinaufsteigen (increase) steigen (approach) to ~ up to sb auf jdn zugehen go with <i>vt</i> (accompany) mitgehen; to ~ with sth zu etw dat gehören</p> <p>go-ahead [gəʊəhed] <i>I. n</i> Erlaubnis <i>f</i> (for zu) <i>II. adj</i> BRIT, AUS fortschrittlich</p> <p>goal [gəʊl] <i>n</i> Ziel <i>nt</i> SPORTS Tor <i>nt</i></p> <p>goalkeeper, <i>fam</i> goalie [gəʊli] <i>n</i> Tormann, Torfrau <i>m, f</i></p> <p>goat [gəʊt] <i>n</i> Ziege <i>f</i></p> <p>go-between [gəʊbɪtwi:n] <i>n</i> Vermittler(in) <i>m/f</i></p> <p>god [gɒd] <i>n</i> Gott <i>m</i></p> <p>godchild <i>n</i> Patenkind <i>nt</i> god-daughter <i>n</i> Paten-tochter <i>f</i></p> <p>goddess <<i>pl</i>-es> [gɒdes] <i>n</i> Göttin <i>f</i></p> <p>godfather <i>n</i> (godparent) Patenonkel <i>m</i> (mafia) Pate <i>m</i></p>	<p>godmother <i>n</i> Patentante <i>f</i>, Patin <i>f</i> godparent <i>n</i> Pate, Patin <i>m, f</i> godson <i>n</i> Patensohn <i>m</i></p> <p>goes [gəʊz] <i>3rd pers sing of go</i></p> <p>going [gəʊɪŋ] <i>I. n</i> Gehen <i>nt</i> <i>II. adj</i> to keep sth ~ etw in Gang halten</p> <p>gold [gəʊld] <i>n</i> Gold <i>nt</i></p> <p>golden [ˈgəʊldən] <i>adj</i> golden <i>a, fig</i></p> <p>goldfish <i>n</i> Goldfisch <i>m</i> gold medal <i>n</i> Goldmedaille <i>f</i> goldmine <i>n</i> Goldmine <i>f</i>; (fig) Goldgrube <i>f</i> fam gold work <i>n</i> Goldschmiedekunst <i>f</i></p> <p>golf [gɒlf] <i>n</i> Golf <i>nt</i></p> <p>golf ball <i>n</i> Golfball <i>m</i> golf club <i>n</i> Golfschläger <i>m</i> (members) Golfclub <i>m</i> golf course <i>n</i> Golfplatz <i>m</i></p> <p>golfer [gɒlfə] <i>n</i> Golfer(in) <i>m/f</i></p> <p>gone [gɒn] <i>I. pp of go</i> <i>II. adj</i> (missing) weg (dead) tot</p> <p>good [gʊd] <i>I. adj</i> <better, best> gut; weather schön; to have a ~ time [viel] Spaß haben (kind) it was very ~ of you to help us es war sehr lieb von dir, uns zu helfen (substantial) beträchtlich; to make ~ money gutes Geld verdienen <i>II. n</i> Gute <i>nt</i> (benefit) Wohl <i>nt</i></p> <p>goodbye <i>interj</i> [gʊd'baɪ] auf Wiedersehen</p> <p>good-for-nothing <i>I. n</i> Taugenichts <i>m</i> <i>II. adj</i> nichtsnutzig</p> <p>Good Friday <i>n</i> Karfreitag <i>m</i></p> <p>good-humoured, <i>AM</i> good-humored [gʊd'hju:məd] <i>adj</i> (cheerful) fröhlich (good-natured) gutmütig good-look-</p>

Language	ISBN	Headwords/Phrases	Format
Bulgarian <> English	Data available	> 12 000 < 11 500	structured content
Bulgarian <> German	Data available	> 12 000 < 12 000	structured content
Bulgarian <> French	Data available	> 12 500 < 12 000	structured content
Bulgarian <> Italian	Data available	> 12 000 < 12 500	structured content
Bulgarian <> Russian	Data available	> 12 000 < 13 000	structured content
English <> German	978-3-12-516064-4	> 12 000 < 11 000	XML
English <> Polish	Data available	> 13 000 < 13 000	structured content
English <> Portuguese	Data available	> 16 000 < 16 000	structured content
English <> Russian	Data available	> 19 000 < 12 000	structured content
English <> Spanish	Data available	> 16 000 < 19 000	structured content
French <> German	978-3-12-516065-1	> 14 000 < 14 000	XML
French <> Polish	Data available	> 13 000 < 12 000	structured content
German <> Greek	978-3-12-517783-3	< 25 000 > 25 000	PDF
German <> Italian	978-3-12-516068-2	> 13 000 < 15 000	XML
German <> Latin	978-3-12-516105-4	> 25 000 < 25 000	PDF
German <> Polish	978-3-12-516094-1	> 13 000 < 13 000	structured content
German <> Portuguese	978-3-12-517768-0	> 14 000 < 12 000	XML
German <> Russian	978-3-12-516115-3	> 13 000 < 13 000	structured content
German <> Spanish	978-3-12-516067-5	> 12 000 < 14 000	XML
German <> Turkish	978-3-12-517769-7	> 17 000 < 14 000	structured content
Italian <> Polish	Data available	> 14 000 < 12 000	XML
Polish <> Russian	Data available	> 14 000 < 13 000	structured content
Polish <> Spanish	Data available	> 13 000 < 12 000	structured content
Portuguese <> Spanish	Data available	> 16 000 < 16 000	XML

Common European Framework of Reference for Languages

Beginners (Elementary use of language)

A1
COMPLETE BEGINNERS

- Understanding of very simple everyday sentences and expressions with slow and clear speech of the conversation partner
- Short introduction of a person

A2
BEGINNERS WITH PREVIOUS KNOWLEDGE

- Understanding everyday sentences and expressions
- Exchange about known and familiar things
- Describing one's background, education and immediate environment

Intermediate (Independent use of language)

B1
MODERATE KNOWLEDGE

- Understanding of central arguments in everyday discussions
- Use of simple everyday and professional language
- Active communication about own experiences, dreams, plans, views and current affairs

B2
ADVANCED KNOWLEDGE

- Understanding of central arguments of complex texts and discussions
- Discussions in one's own field of specialization
- Simple dialog with native speakers does not cause difficulties
- Active participation in conversations and discussions

Experts (Competent use of language)

C1
PROFESSIONAL KNOWLEDGE

- Understanding of demanding longer texts and discussions also on more abstract topics
- Fluency and spontaneity of expression
- Effective and flexible use of language in social and professional life

C2
ALMOST NATIVE SPEAKER KNOWLEDGE

- Effortless comprehension of what is heard/what is read, even in complex situations
- Fluent, flexible and spontaneous expression, in which also fine nuances of meaning become clear

London Book Fair

London
12 March–14 March 2024
6D61 German Collective Stand



Bologna Children's Book Fair

Bologna
8 April–11 April 2024
Hall 30, B24–C11
German Collective Stand



Frankfurt Book Fair

Frankfurt
16 October–20 October 2024



PONS Langenscheidt GmbH

P.O. Box 106016
70049 Stuttgart
Germany

rights@pons.de
Phone: +49(0)71189462120
Fax: +49(0)71189462159

www.pons.de/b2b
www.pons.com

Picture Credits p. 8 & 9:

Mobile phone: mikimad/Getty Images
Man: MixMedia/E+ via Getty Images
Closeup Hand: DeanDrobot/iStock/Getty Images Plus via Getty Images

Picture Credits Cover:

wundervisuals/Getty Images

In individual cases of correct rights owners not being successfully located or named, justifiable claims shall be compensated insofar customary practice permits.

